

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de Instrucciones _____ **ES**



MHC-RV2

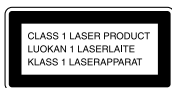
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

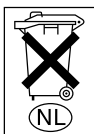
Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis.

En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Cette chaîne peut lire les disques suivants

	CD vidéo	CD audio
Logo du disque		
Contenu	Audio + Vidéo (images animées)	Audio
Diamètre du disque	12 cm	12 cm
Temps de lecture	74 mn	74 mn

Remarques sur les CD vidéo

- Cette chaîne permet de lire des CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1) et des CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0). Ces deux types de disque vous offrent respectivement les possibilités de lecture suivantes :

Type de disque	Permet de
CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1)	lire des CD vidéo (images animées) et des CD audio.
CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)	lire des disques interactifs à l'aide de menus qui s'affichent sur l'écran du téléviseur (lecture à l'aide de menus) ainsi que des CD vidéo sans fonctions PBC. Permet également la lecture d'images fixes de haute qualité ou de qualité standard.

* PBC = Play Back Control (commande de lecture)

- Les VIDEO CD avec plages audio de CD ne sont pas reproduits correctement.

Remarques sur les disques CD-R et CD-RW

Type de disques	Etiquette figurant sur le disque
CD audio	
Fichiers MP3	

- Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur.
- Vous ne pouvez pas lire un CD-R/CD-RW non finalisé.
- La lecture d'un CD-R/CD-RW enregistré en mode multisession est impossible.

Table des matières

Liste des emplacements des touches et pages de référence

Ensemble principal	4
Télécommande	5

Mise en service

Installation de la chaîne	6
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande	8
Réglage de l'horloge	9

CD/CD vidéo/fichiers MP3

Mise en place d'un disque	9
Lecture d'un CD <ul style="list-style-type: none">— Lecture normale/ Lecture aléatoire/Lecture répétée	10
Création d'un programme de lecture de CD vidéo/CD <ul style="list-style-type: none">— Lecture programmée	11
Lecture d'un CD vidéo <ul style="list-style-type: none">— Lecture normale/ Lecture aléatoire/Lecture répétée	12
Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0) <ul style="list-style-type: none">— Lecture PBC	14
Lecture d'un disque avec des fichiers MP3	15
Localisation d'un point donné d'un CD vidéo <ul style="list-style-type: none">— Time Search/Disc Digest	17
Reprise de la lecture d'un CD vidéo au point où vous l'avez arrêtée <ul style="list-style-type: none">— Resume Play	18
Réglage de l'image d'un VCD <ul style="list-style-type: none">— Picture Effect	18

Tuner

Préréglage des stations de radio	19
Écoute de la radio <ul style="list-style-type: none">— Accord sur une station préréglée/ Accord manuel sur une station	21

Cassette

Mise en place d'une cassette	22
Lecture d'une cassette	22

Enregistrement sur une cassette <ul style="list-style-type: none">— Enregistrement synchronisé CD/ Enregistrement manuel	23
Enregistrement programmé d'une émission de radio	24

Réglage du son

Réglage du son	25
Sélection de l'effet sonore	25
Activation/désactivation de l'effet surround	25

Affichage

Désactivation de l'affichage <ul style="list-style-type: none">— Mode d'économie d'énergie	26
Utilisation de l'affichage	26
Utilisation de l'affichage sur écran	27

FR

Autres fonctions

Amélioration du son des jeux vidéo <ul style="list-style-type: none">— Game Sync	29
Mixage du son de jeux vidéo avec d'autres sources de son <ul style="list-style-type: none">— Game Mixing	29
Chant accompagné : karaoké	29
Pour vous endormir en musique <ul style="list-style-type: none">— Minuterie d'arrêt	31
Pour vous réveiller en musique <ul style="list-style-type: none">— Minuterie quotidienne	31

Éléments en option

Raccordement d'une console de jeux vidéo	33
--	----

Guide de dépannage

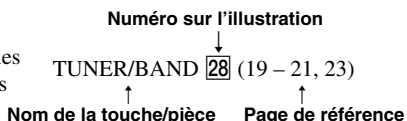
Problèmes et remèdes	34
Messages	36

Informations supplémentaires

Précautions	37
Spécifications	38
Glossaire	40

Comment utiliser cette page

Consultez cette page pour savoir où se trouvent les touches et autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.



Ensemble principal

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A – G

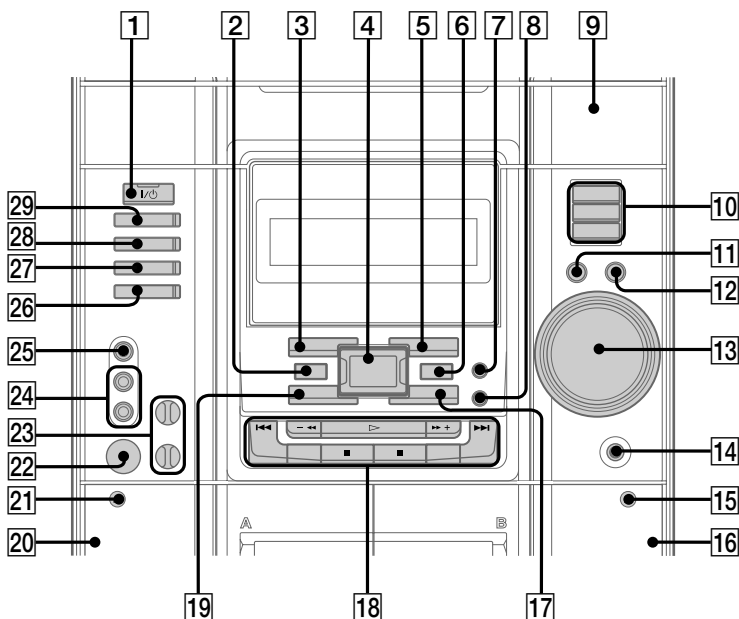
- ALBUM +/- **18** (12, 15)
- Bouton ECHO LEVEL **23** (30)
- Bouton MIC LEVEL **23** (29, 30)
- Bouton VOLUME **13**
- CD **29** (10 – 12, 14, 15, 23)
- CD SYNC **7** (23)
- DISC 1 – 3 **10** (10, 11, 13, 16)
- DISC SKIP/EX-CHANGE **11** (9, 10, 13, 16)
- DISPLAY **2** (26, 27)
- EFFECT ON/OFF **17** (25, 30)
- GAME **26** (29, 33)
- GAME EQ **19** (25, 30, 33)
- GAME MIXING **4** (29)
- GROOVE **6** (25, 36)

M – Z

- MOVIE EQ **5** (25, 30)
- MUSIC EQ **3** (25, 30)
- Plateau de disque **9** (9)
- Platine A **20** (22)
- Platine B **16** (22 – 24, 30)
- Prises GAME INPUT (AUDIO) **24** (33)
- Prise GAME INPUT (VIDEO) **25** (33)
- Prise MIC **22** (29)
- Prise PHONES **14**
- REC PAUSE/START **8** (23, 30)
- TAPE A/B **27** (22, 23, 30)
- TUNER/BAND **28** (19 – 21, 23)

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/O (alimentation) **1**
- ▲ OPEN/CLOSE **12**
- ▲ (platine B) **15**
- ▶▶ **18**
- ◀◀ **18**
- ▶▶◀◀ **18**
- || **18**
- ▷ **18**
- **18**
- ◀◀ **18**
- ▲ (platine A) **21**
- +/- **18**



Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - O

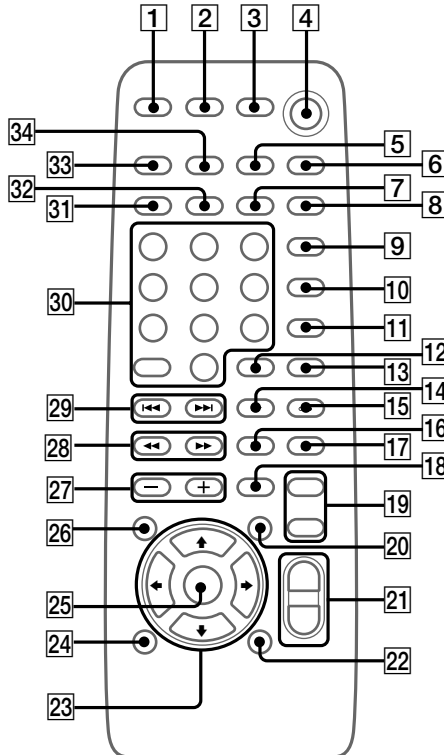
ALBUM +/- **27** (12, 15)
 CD **33** (10 - 12, 14, 15, 23)
 CLEAR **9** (12, 17)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (24, 32)
 CLOCK/TIMER SET **3** (9, 24,
 31)
 DISPLAY **8** (26, 27)
 D.SKIP **12** (10, 13, 16)
 EFFECT ON/OFF **24** (25, 30)
 ENTER **25** (9, 11, 14, 18 - 20,
 24, 31, 32)
 FM MODE **32** (21, 36)
 GAME **6** (29, 33)
 GROOVE **22** (25, 36)
 KARAOKE PON **18** (29, 30)
 KEY CONTROL #/b **19** (30)
 NEXT **29** (13, 14, 17)
 ON SCREEN **13** (27)

P - Z

PICTURE EFFECT **10** (18)
 PLAY MODE **31** (10 - 13, 15,
 22)
 PRESET EQ **26** (25, 30)
 PRESET +/- **29** (19 - 21)
 PREV **29** (13, 14, 17)
 REPEAT **32** (10, 16)
 RETURN ↺ **15** (14)
 SELECT **14** (14)
 SLEEP **1** (31)
 SPECIAL MENU **11** (17)
 SURROUND **20** (25)
 TAPE A/B **5** (22, 23, 30)
 Touches numériques **30** (11, 16,
 17)
 TUNER/BAND **34** (19 - 21, 23)
 TUNER MEMORY **7** (19, 20)
 TUNING +/- **28** (19 - 21)
 VOL +/- **21**

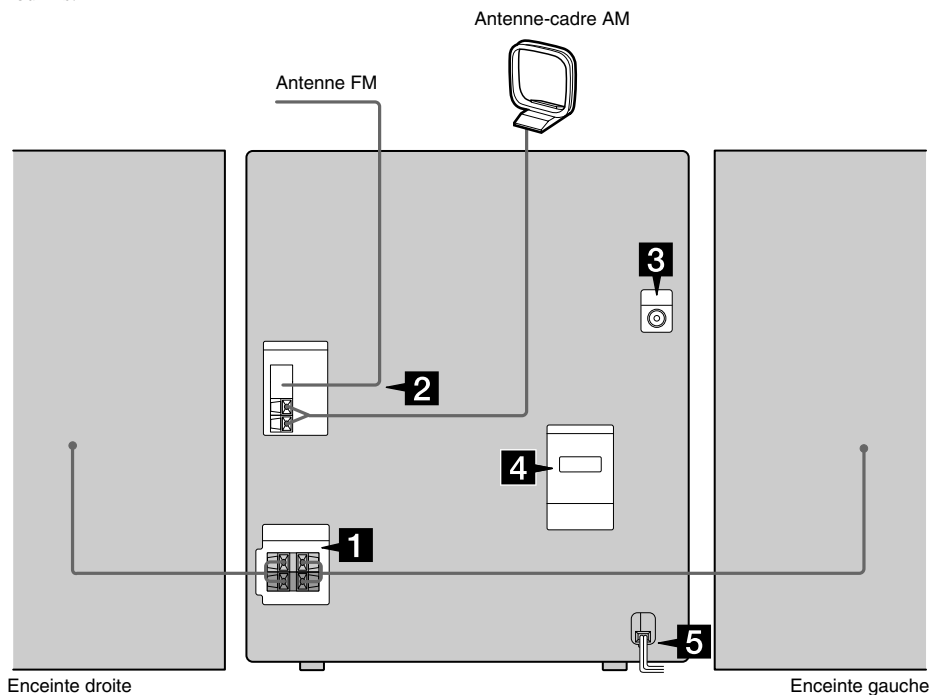
DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **4**
 ▶ **14**
 ■ **16**
 || **17**
 ↕/↔/↔/↔ **23**
 ◀◀ **28**
 ▶▶ **28**
 ◀◀ **29**
 ▶▶ **29**



Installation de la chaîne

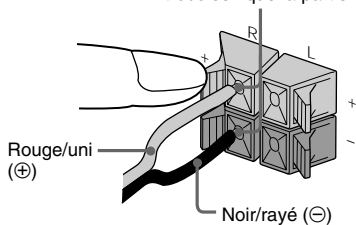
Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **6** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



1 Raccordez les enceintes.

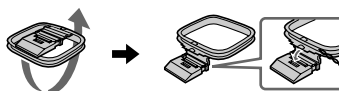
Raccordez les cordons d'enceinte aux prises SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

N'introduisez que la partie dénudée

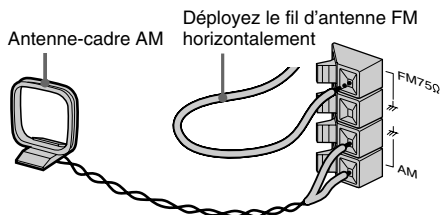


2 Raccordez les antennes FM/AM.

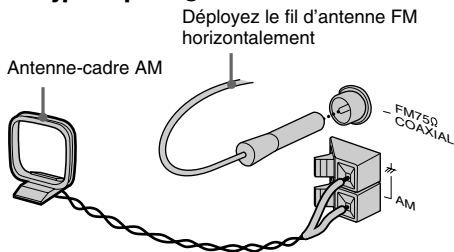
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



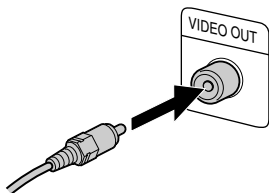
Type de prise **A**



Type de prise [Ⓑ]



3 Raccordez la prise d'entrée vidéo du téléviseur à la prise VIDEO OUT avec le câble vidéo (fourni).

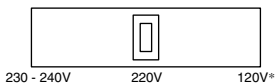


Si vous utilisez un téléviseur

Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo de façon à ce que vous voyiez l'image de la chaîne.

4 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur.

Le commutateur VOLTAGE SELECTOR peut être différent selon les modèles.



* Modèle pour l'Arabie Saoudite : 120 – 127 V

5 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et le mode de démonstration est automatiquement désactivé.

Si la fiche adaptatrice fournie sur la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez-la de la fiche (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

6 Sélectionnez le système de couleur PAL ou NTSC correspondant à celui de votre téléviseur alors que la chaîne est éteinte.

Système de couleur du téléviseur	Appuyez sur
AUTO (réglage d'usine)	I/⏻ tout en maintenant la touche II enfoncée. Si le téléviseur change automatiquement de système de couleur selon le signal d'entrée qu'il reçoit, la chaîne est en mode AUTO.
NTSC	I/⏻ tout en maintenant la touche ▶▶ enfoncée. Ceci place la chaîne en mode NTSC.
PAL	I/⏻ tout en maintenant la touche ◀◀ enfoncée. Ceci place la chaîne en mode PAL.

Remarques

- Il n'est pas possible de régler le système de couleur en mode d'économie d'énergie.
- Si un CD vidéo a été enregistré dans un système de couleur différent de celui sélectionné sur la chaîne, il pourra y avoir une distorsion d'image à la lecture.

Pour raccorder des éléments en option

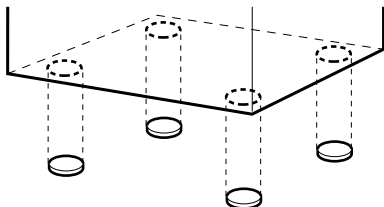
Voir page 33.

suite page suivante

Installation de la chaîne (suite)

Pour fixer les patins antidérapants d'enceinte

Fixez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Remarque

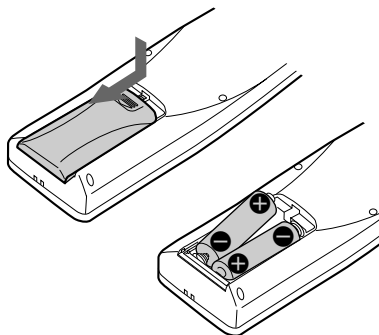
Pour éviter les parasites, éloignez les cordons d'enceinte des antennes.

Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD :

- 1** Assurez-vous que tous les disques ont été retirés de l'appareil.
- 2** Tout en maintenant CD enfoncée, appuyez sur I/⏻ jusqu'à ce que "STANDBY" s'affiche.
Lorsque vous relâchez les touches, "LOCK" s'affiche.
- 3** Débranchez le cordon d'alimentation.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

Réglage de l'horloge

- 1** Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les heures.
- 4** Appuyez sur ENTER de la télécommande.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les minutes.
- 6** Appuyez sur ENTER de la télécommande.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

- 1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
- 2** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "CLOCK SET", puis appuyez sur ENTER de la télécommande.
- 3** Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

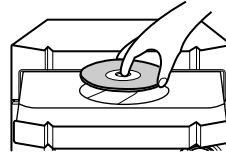
Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

Mise en place d'un disque

Vous pouvez également charger et écouter des disques avec des fichiers MP3. Pour les fichiers MP3, voir "Lecture d'un disque avec des fichiers MP3" à la page 15.

- 1** Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE.
Le plateau de disque s'ouvre.
- 2** Placez un disque, étiquette vers le haut, sur le plateau.



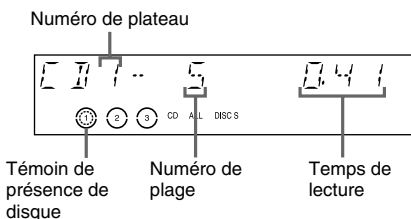
Pour mettre en place d'autres disques, faites tourner le plateau en appuyant sur DISC SKIP/EX-CHANGE.

- 3** Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE pour refermer le plateau.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les CD avec plusieurs modes de lecture.



1 Appuyez sur CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (lecture normale)	les plages de tous les CD sur le plateau dans l'ordre normal.
1DISC/ALBM (lecture normale)	les plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
ALL DISCS SHUF (lecture aléatoire)	les plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
1DISC SHUF/ALBM SHUF (lecture aléatoire)	les plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PGM (lecture programmée)	les plages de tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture de CD vidéo/CD" à la page 11).

3 Appuyez sur ▷ (ou sur ► de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur II. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	En mode de lecture ou de pause, appuyez sur ►► ou ◀◀.
trouver un point donné d'une plage (fonction Lock Search)	En mode de lecture, appuyez sur ►► ou ◀◀. Au point où vous désirez arrêter la recherche et reprendre la lecture, appuyez sur ▷ (ou sur ► de la télécommande).
choisir un CD en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 – 3*1 ou DISC SKIP/EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 3 (Sélection automatique de source).
retirer un CD	Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE.
changer de CD pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE.
écouter des plages plusieurs fois de suite (lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT de la télécommande pendant la lecture jusqu'à ce que "REP" ou "REP 1" s'affiche. REP*2 : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois. REP 1*3 : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" et "REP 1" disparaissent.

*1 DISC 1 – 3 ne sont pas disponibles lorsque "ALL DISCS SHUF" est sélectionné.

*2 Il n'est pas possible de sélectionner "REP" et "ALL DISCS SHUF" en même temps.

*3 Si vous sélectionnez "REP 1", la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez "REP 1".

Remarque

Vous ne pouvez pas changer de mode de lecture pendant la lecture d'un disque. Pour changer de mode de lecture, appuyez d'abord sur ■ pour arrêter la lecture.

Lecture d'une plage en saisissant son numéro

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour saisir le numéro de la plage que vous désirez écouter.

Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10

1 Appuyez sur >10.

2 Saisissez les chiffres correspondants.

Pour saisir 0, appuyez sur 10/0.

Exemple :

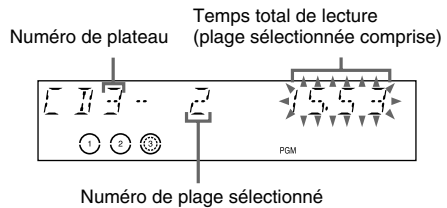
Pour saisir le numéro de plage 30, appuyez sur >10, puis sur 3 et 10/0.

Création d'un programme de lecture de CD vidéo/CD

— Lecture programmée

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 25 plages au maximum appartenant à tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

- 1 Appuyez sur CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY
MODE de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.
- 3 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD.
- 4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.



- 5 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

suite page suivante

Création d'un programme de lecture de CD vidéo/CD (suite)

6 Programmez d'autres disques ou plages.

Pour programmer	Répétez les opérations des étapes
d'autres plages du même disque	4 et 5
d'autres plages d'autres disques	3 à 5

7 Appuyez sur \triangleright (ou sur \blacktriangleright de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que "PGM" et "SHUF" disparaissent.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.

Pour programmer des fichiers MP3

Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur ALBUM – or + jusqu'à ce que le dossier désiré s'affiche, puis passez à l'étape 4.

Conseils

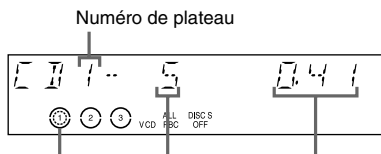
- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur CD, puis sur \triangleright (ou sur \blacktriangleright de la télécommande).
- "-- --" s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD vidéo/CD dépasse 100 minutes, si vous sélectionnez une plage de CD vidéo/CD dont le numéro est supérieur à 20 ou si vous avez programmé des fichiers MP3.

Lecture d'un CD vidéo

— Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée

Cette chaîne vous permet de lire des CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1) et des CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).

Cette chaîne peut lire les CD vidéo avec plusieurs modes de lecture.



Témoin de présence de disque Numéro de plage Temps de lecture

1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo.

Si nécessaire, consultez le mode d'emploi du téléviseur.

2 Appuyez sur CD.

3 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour lire
ALL DISCS* (lecture normale)	les plages de tous les CD vidéo sur le plateau dans l'ordre normal.
IDISC/ALBM (lecture normale)	les plages du CD vidéo sélectionné dans l'ordre normal.
ALL DISCS SHUF (lecture aléatoire)	les plages de tous les CD vidéo dans un ordre aléatoire.
IDISC SHUF/ ALBM SHUF (lecture aléatoire)	les plages du CD vidéo sélectionné dans un ordre aléatoire.
PGM (lecture programmée)	les plages de tous les CD vidéo dans l'ordre dans lequel vous désirez les lire (voir "Création d'un programme de lecture de CD vidéo/CD" à la page 11).

* Il se peut que le disque ne change pas pour certains CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).

4 Appuyez sur **▷** (ou sur **▶** de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■ .
passer en pause	Appuyez sur ■ *1. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
sélectionner une plage ou une scène*2	Appuyez sur NEXT de la télécommande ou sur ▶▶▶ pour avancer. Appuyez sur PREV de la télécommande ou sur ◀◀◀ pour retourner en arrière.
localiser un point d'une plage ou d'une scène (fonction Lock Search)	Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, la vitesse change dans l'ordre suivant : 1 (lent) → 2 (normal) → 3 (rapide) Au point où vous désirez arrêter la recherche et reprendre la lecture, appuyez sur ▷ (ou sur ▶ de la télécommande).
sélectionner un CD vidéo en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 – 3*3 ou DISC SKIP/EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).
retirer le CD vidéo	Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE.
changer d'autres CD vidéo pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE.
lire des plages plusieurs fois de suite (lecture répétée)	Voir page 10.*4

*1 L'image vidéo peut être perturbée.

*2 Seulement lorsque la fonction PBC est désactivée ou lors de la lecture de CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1).

*3 DISC 1 – 3 ne sont pas disponibles lorsque "ALL DISCS SHUF" est sélectionné.

*4 Il n'est pas possible de sélectionner "REP 1" lors de la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).

Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)

— Lecture PBC

Vous pouvez utiliser des menus sur l'écran du téléviseur pour la lecture de disques interactifs.

Le format et la structure des menus ne sont pas les mêmes pour tous les disques.

1 Appuyez sur CD.

2 Appuyez sur (ou sur de la télécommande) pour commencer la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).






Les témoins CD vidéo et PBC s'allument et un menu PBC s'affiche sur l'écran du téléviseur.

- VCD : s'allume pendant la lecture d'un CD vidéo.
- PBC : s'allume pendant la lecture d'un CD vidéo compatible PBC (Ver. 2.0).
- PBC OFF : s'allume lors de la lecture d'un CD vidéo compatible PBC (Ver. 2.0) sans utiliser les fonctions PBC (voir "annuler la lecture avec les fonctions PBC (Ver. 2.0)" sur cette page).


3 Appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner un numéro sur le menu, puis appuyez sur ENTER (ou sur SELECT de la télécommande).

4 Continuez en suivant les instructions sur les menus pour obtenir une lecture interactive.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur  .
passer à la page de menu ou scène suivante	Appuyez sur NEXT de la télécommande.
revenir à la page de menu ou scène précédente	Appuyez sur PREV de la télécommande.
revenir au menu précédent	Appuyez sur RETURN  de la télécommande.
annuler la lecture avec les fonctions PBC (Ver. 2.0)	En mode d'arrêt, appuyez sur  ou  pour sélectionner la plage désirée, puis appuyez sur ENTER (ou sur SELECT de la télécommande). Vous pouvez également sélectionner le numéro de plage désiré à l'aide des touches numériques de la télécommande. Le témoin PBC OFF s'allume et la lecture commence à partir de la plage sélectionnée. Les images fixes telles qu'écrans de menus n'apparaîtront pas.
lire avec les fonctions PBC (Ver. 2.0) après l'annulation ci-dessus	En mode d'arrêt, appuyez sur  .
sélectionner un numéro de menu à l'aide de la télécommande	Appuyez sur les touches numériques (voir "Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10" à la page 11).

Conseils

- Si  s'affiche sur l'écran de téléviseur, vous avez appuyé sur une touche non valide.
- Lorsque vous appuyez sur NEXT pendant une lecture par le menu ou une lecture d'images animées, la scène suivante sur le disque s'affiche. Consultez également les instructions accompagnant le disque.

Lecture d'un disque avec des fichiers MP3

À propos des fichiers MP3

Le MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) est une technologie et un format standard de compression d'une séquence audio. Les fichiers sont compressés à environ 1/10 de leur taille d'origine. Les sons ne pouvant pas être perçus par l'oreille humaine sont compressés, tandis que les sons audibles ne le sont pas.

Remarques sur les disques

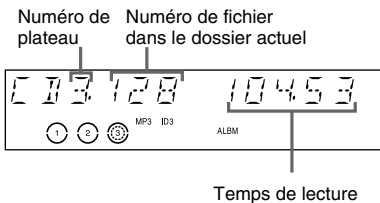
Vous pouvez écouter des fichiers MP3 enregistrés sur CD-ROM, CD-R (CD enregistrables) et CD-RW (CD réinscriptibles). Le disque doit être au format ISO 9660* niveau 1 ou niveau 2.

* Format ISO 9660

Il s'agit de la norme internationale la plus répandue pour le format logique des fichiers et dossiers d'un CD-ROM. Il existe plusieurs niveaux de spécifications. Pour le niveau 1, les noms de fichier doivent être de format 8.3 (huit caractères pour le nom et trois pour l'extension ".MP3" au maximum) en majuscules. Les noms de dossier ne peuvent pas comporter plus de huit caractères. Il ne peut pas y avoir plus de huit niveaux de dossiers imbriqués. Les spécifications de niveau 2 autorisent des noms de fichier et de dossier de 31 caractères au maximum.

— Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée

Cette chaîne vous offre plusieurs modes de lecture pour les disques avec fichiers MP3.



1 Appuyez sur CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (lecture normale)	les plages de tous les disques sur le plateau dans l'ordre normal.
IDISC (lecture normale)	les fichiers du disque sélectionné dans l'ordre normal.
ALBM (lecture normale)	le dossier sélectionné dans l'ordre normal.
ALL DISCS SHUF (lecture aléatoire)	les fichiers de tous les disques dans un ordre aléatoire.
IDISC SHUF (lecture aléatoire)	les fichiers du disque sélectionné dans un ordre aléatoire.
ALBM SHUF (lecture aléatoire)	les fichiers du dossier sélectionné dans un ordre aléatoire.
PGM (lecture programmée)	les fichiers de tous les disques dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture de CD vidéo/CD" à la page 11).

3 Appuyez sur ▷ (ou sur ► de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
sélectionner un fichier	En mode de lecture ou de pause, appuyez sur ►► ou ◀◀.
sélectionner un dossier de fichiers MP3	Appuyez plusieurs fois sur ALBUM – ou + après l'étape 2. MP3
localiser un point ^{*1} d'un fichier (fonction Lock Search)	En mode de lecture, appuyez sur ►► ou ◀◀. Au point où vous désirez arrêter la recherche et reprendre la lecture, appuyez sur ▷ (ou sur ► de la télécommande).

suite page suivante

Lecture d'un disque avec des fichiers MP3 (suite)

Pour	Faites ceci :
choisir un disque en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 – 3*2 ou DISC SKIP/EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).
passer en mode de disque depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 3 (Sélection automatique de source).
retirer un disque	Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE.
changer de disque pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE.
écouter des plages plusieurs fois de suite (lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT de la télécommande pendant la lecture jusqu'à ce que "REP" ou "REP 1" s'affiche. REP*3 : pour répéter la lecture de tous les fichiers du disque jusqu'à cinq fois. REP 1*4 : pour répéter la lecture d'un seul fichier. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" et "REP 1" disparaissent.

*1 Il se peut que vous ne puissiez pas effectuer une recherche sur plusieurs fichiers. Il se peut aussi que le temps ne s'affiche pas correctement pour certains fichiers.

*2 DISC 1 – 3 ne sont pas disponibles lorsque "ALL DISCS SHUF" est sélectionné.

*3 Il n'est pas possible de sélectionner "REP" et "ALL DISCS SHUF" en même temps.

*4 Si vous sélectionnez "REP 1", la lecture de ce fichier se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez "REP 1".

Conseil

Pour sélectionner un numéro de fichier à l'aide de la télécommande, appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer l'opération de l'étape 3.

Exemple :

Pour écouter le fichier numéro 100 lorsque le dossier contient 100 fichiers ou plus, appuyez sur >10, puis sur 1 et deux fois sur 10/0.

Remarques

- Pour les formats autres qu'ISO 9660 niveaux 1 et 2, il se peut que les noms de dossier ou de fichier ne s'affichent pas correctement.
- Lors du titrage, n'oubliez pas d'ajouter l'extension de fichier "MP3" au nom de fichier.
- Si vous ajoutez l'extension "MP3" à un fichier autre que MP3, le lecteur ne pourra pas le reconnaître correctement et produira un bruit aléatoire susceptible d'endommager les enceintes.
- Les disques suivants demandent un temps plus long pour le démarrage de la lecture :
 - disques avec une arborescence des fichiers complexe ;
- Lorsque vous insérez un disque, le lecteur en lit tous les fichiers. Si le disque comporte de nombreux dossiers ou des fichiers autres que MP3, le temps nécessaire pour le démarrage de la lecture ou le passage au fichier MP3 suivant peut être long.
- N'enregistrez pas des dossiers inutiles ou des fichiers autres que MP3 sur un disque destiné à une écoute MP3. Nous vous recommandons de ne pas enregistrer d'autres types de fichiers ou des dossiers inutiles sur un disque contenant des fichiers MP3.
- Un dossier qui ne comporte pas de fichiers MP3 est sauté.
- Nombre maximum de dossiers : 255 (y compris le dossier racine et les dossiers vides)
- Le nombre maximum de fichiers MP3 et de dossiers pouvant être contenus sur un seul disque est de 512.
- Lorsque vous stockez les fichiers et dossiers dans une structure en arborescence, les fichiers d'au maximum 8 feuilles peuvent être lus.
- Les fichiers MP3 sont lus dans l'ordre où ils sont enregistrés sur le disque.
- Selon le logiciel de codage/d'inscription, le dispositif d'enregistrement ou le support d'enregistrement utilisés à l'enregistrement du fichier MP3, vous pouvez avoir des problèmes tels que lecture invalidée, interruptions de son et bruit.

Localisation d'un point donné d'un CD vidéo

— Time Search/Disc Digest

Pour que ces fonctions puissent être utilisées, le téléviseur doit être allumé. Pour désactiver les fonctions PBC, voir “annuler la lecture avec les fonctions PBC (Ver. 2.0)” à la page 14. Utilisez la télécommande.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Pour saisir un numéro de plage égale ou supérieur à 10

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande (voir “Pour saisir un numéro de plage supérieur à 10” à la page 11).

Remarques

Si vous appuyez sur SPECIAL MENU pour activer Time Search ou Disc Digest en mode lecture programmée ou lecture aléatoire, le mode passe en ALL DISCS (lecture normale).

Localisation par le temps écoulé depuis le début du disque

— Time Search

- 1 Appuyez sur SPECIAL MENU de la télécommande en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez sur 1 de la télécommande pour sélectionner “1) TIME SEARCH”.
- 3 Appuyez sur les touches numériques (1 à 10/0) de la télécommande pour saisir le temps (en minutes) du point du disque recherché.

Pour saisir 10 minutes : appuyez sur 1 → 10/0.

Le temps écoulé spécifié s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Pour corriger le temps : appuyez sur CLEAR de la télécommande, puis appuyez à nouveau sur les touches numériques.

- 4 Appuyez sur ▷ (ou sur ► de la télécommande).

La lecture commence au point correspondant au temps spécifié.

Localisation d'une plage donnée

— Disc Digest

Cette fonction vous permet d'afficher la première image des plages pour sélectionner la plage désirée. Vous pouvez afficher 9 plages à la fois sur l'écran du téléviseur.

- 1 Appuyez sur SPECIAL MENU de la télécommande en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez sur 2 de la télécommande pour sélectionner “2) DISC DIGEST”.
La première image des pages 1 à 9 du disque actuel s'affiche.
- 3 Appuyez sur les touches numériques (1 à 10/0) de la télécommande pour sélectionner la plage désirée.

Pour afficher les 9 plages suivantes

Appuyez sur NEXT de la télécommande. La première image des pages 10 à 18 s'affiche.

S'il y a encore des plages sur le disque, “▶▶▶” apparaît sur le coin supérieur droit de l'écran du téléviseur.

Pour revenir aux plages précédentes, appuyez sur PREV de la télécommande.

Reprise de la lecture d'un CD vidéo au point où vous l'avez arrêtée

— Resume Play

La chaîne mémorise le point où vous arrêtez la lecture d'un CD vidéo pour vous permettre de la reprendre en ce point.

La fonction Resume Play n'est pas disponible pour les CD audio et les disques avec fichiers MP3.

1 Pendant la lecture d'un CD vidéo, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

“RESUME” s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Si “RESUME” ne s'affiche pas, la fonction Resume Play n'est pas disponible.

2 Appuyez sur ▷ (ou sur ► de la télécommande).

Le lecteur reprend la lecture au point où vous avez arrêté le CD vidéo à l'étape 1.

Pour visionner le CD vidéo depuis le début

Lorsque “RESUME” apparaît sur l'écran du téléviseur, appuyez sur ■, puis sur ▷ (ou ► de la télécommande).

Remarques

- La fonction Resume Play ne peut pas être utilisée en mode de lecture Digest, aléatoire ou programmée.
- Il se peut que le lecteur reprenne la lecture du CD vidéo en un point différent de celui où vous l'avez arrêtée selon le point où s'est effectué cet arrêt.
- La fonction Resume Play est désactivée si :
 - vous appuyez sur les touches numériques, PLAY MODE, ■, DISC SKIP/EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande), ou ◀◀/▶▶ ;
 - vous retirez le CD vidéo ;
 - vous éteignez la chaîne ;
 - vous changez de fonction ;
 - vous débranchez le cordon d'alimentation.

Réglage de l'image d'un VCD

— Picture Effect

Vous pouvez régler la teinte et la netteté de l'image d'un VCD.

1 Appuyez sur PICTURE EFFECT de la télécommande pendant la lecture.

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour régler la teinte.

3 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler la netteté.

4 Appuyez sur ENTER ou PICTURE EFFECT de la télécommande.

Conseil

La teinte et la netteté peuvent être réglées selon 11 pas (de -5 à +5).

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez préréglager jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

Deux méthodes peuvent être utilisées pour mémoriser des stations :

Pour	Méthode
faire automatiquement l'accord sur toutes les stations pouvant être captées localement et les mémoriser manuellement	Préréglage automatique de stations
faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix	Préréglage manuel de stations

Préréglage automatique des stations

1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez continuellement sur **-** ou **+** (ou sur **TUNING -** ou **+** de la télécommande) jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer, puis relâchez la touche.

Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsque le tuner capte une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission FM stéréo) s'affichent.

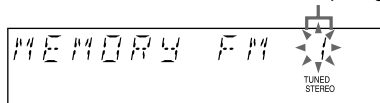
Si "TUNED" ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 2 à 6 de "Préréglage manuel des stations" à la page 20.

3 Appuyez sur **TUNER MEMORY** de la télécommande.

Un numéro de station préréglée s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.

Numéro de station préréglée



4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET -** ou **+** de la télécommande) pour sélectionner le numéro de station préréglée de votre choix.

5 Appuyez sur **ENTER** de la télécommande.

6 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 5.

suite page suivante

Préréglage des stations de radio (suite)

Préréglage manuel des stations

- 1** Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner “FM” ou “AM”.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou sur TUNING – ou + de la télécommande) pour faire l'accord sur la station de votre choix.
- 3** Appuyez sur TUNER MEMORY de la télécommande.
Un numéro de station préréglée s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro de station préréglée de votre choix.
- 5** Appuyez sur ENTER de la télécommande.
- 6** Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 5.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station faiblement captée	Procédez comme il est indiqué sous “Préréglage manuel des stations”.
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf pour les modèles pour le Moyen Orient et les Philippines)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant TUNER/BAND enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

Conseils

- Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez l'antenne fournie, approchez-la d'une fenêtre ou placez-la à l'extérieur.

Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

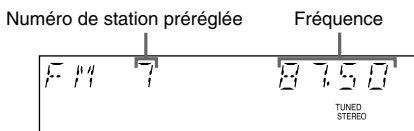
Pour écouter une station préréglée

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 19).

1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET –** ou **+** de la télécommande) pour sélectionner la station préréglée de votre choix.



Pour écouter une station de radio non préréglée

— Accord manuel sur une station

1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez plusieurs fois sur **–** ou **+** (ou sur **TUNING –** ou **+** de la télécommande) pour faire l'accord sur la station de votre choix.


Conseils

- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **FM MODE** de la télécommande jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies.
- Appuyez continuellement sur **–** ou **+** (ou sur **TUNING –** ou **+** de la télécommande). L'indication de fréquence change. Le balayage des fréquences s'arrête lorsque le tuner capte une station (Accord automatique).
- Pour enregistrer depuis la radio, voir "Enregistrement sur une cassette" à la page 23 ou "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 24.

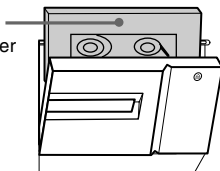
Remarque

Lorsque la chaîne est en mode "CD" et que vous appuyez sur **TUNER/BAND** pour passer en mode "TUNER", le changement de mode peut demander un certain temps.

Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner la platine A ou B.
- 2 Appuyez sur .
- 3 Insérez une cassette dans la platine A ou B avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.

Avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

1 Chargez une cassette.

Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que "RELAY" (lecture enchaînée)* s'affiche.






2 Appuyez sur (ou sur de la télécommande).

La lecture de la cassette commence.




* Lorsque la lecture de la face avant de la cassette dans la platine A est terminée, la platine B lit la face avant de sa cassette, puis s'arrête.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur  .
passer en pause	Appuyez sur  . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur  ou  .
retirer la cassette	Appuyez sur  .


Recherche du début de la plage actuelle ou de la plage suivante (AMS)*

Pour une recherche avant

Appuyez sur  pendant la lecture.

"TAPE A (ou TAPE B) >>> +1" s'affiche.

Pour une recherche arrière

Appuyez sur  pendant la lecture.

"TAPE A (ou TAPE B) <<< -1" s'affiche.

* AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)

Remarque

Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :

- si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;
- si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

Enregistrement sur une cassette

— Enregistrement synchronisé CD/Enregistrement manuel

Vous pouvez enregistrer depuis un disque, une cassette (ou éléments raccordés) ou la radio. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Étapes	Enregistrement depuis un disque (Enregistrement synchronisé CD)	Enregistrement manuel depuis un disque/une cassette/la radio
1	Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.	
2	Appuyez sur CD.	Appuyez sur CD, TAPE A/B ou TUNER/BAND.
3	Chargez le disque que vous désirez enregistrer.	Chargez le disque ou la cassette (ou une autre source audio) ou faites l'accord sur la station à enregistrer.
4	Appuyez sur CD SYNC.	Appuyez sur REC PAUSE/START.
	La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. "REC" clignote.	
5	Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.	Appuyez sur REC PAUSE/START, puis commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseil

Pour enregistrer depuis la radio :
Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis la radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

Remarque

Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir préréglé la station de radio (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 19) et réglé l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" à la page 9).

1 Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Écoute de la radio" à la page 21).

2 Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande.

"DAILY SET" s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour sélectionner "REC SET", puis appuyez sur **ENTER** de la télécommande.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote sur l'afficheur.

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur **ENTER** de la télécommande.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur **ENTER** de la télécommande.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début d'enregistrement s'affiche, suivie par l'heure de fin d'enregistrement et la station préréglée à enregistrer ("TUNER FM 5", par exemple), après quoi l'affichage initial réapparaît.

6 Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.

7 Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

Lorsque l'enregistrement commence, le niveau du son est réglé au minimum.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "REC SELECT". Appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.

Remarques

- La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée.
- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.

Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.

La fonction GROOVE est idéale pour les sources de musique. La fonction V-GROOVE est idéale pour les sources vidéo (films, VCD).

Appuyez sur GROOVE.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

GROOVE ON* → V-GROOVE ON*

→ GROOVE OFF

* Le volume passe en mode hyperpuissant, la courbe de l'égaliseur change et le témoin "GROOVE" ou "V GROOVE" s'allume.

Sélection de l'effet sonore

Sélection de l'effet sur le menu de musique

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC EQ, MOVIE EQ ou GAME EQ (ou sur PRESET EQ de la télécommande*) pour choisir les réglages pré-mémorisés désirés.

Le nom des réglages pré-mémorisés s'affiche. Voir le tableau "Options de l'effet sonore".

* Vous pouvez choisir tous les effets dans l'ordre.

Pour annuler l'effet

Appuyez plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche.

Options de l'effet sonore

"SURR" s'affiche si vous choisissez une option avec des effets surround.

MUSIC EQ

Effet	
ROCK	Sources de musique ordinaire
POP	

MOVIE EQ

Effet	
MOVIE	Pistes sonores et conditions d'écoute spéciales

GAME EQ

Effet	
GAME	Sources de musique de jeux vidéo PlayStation 1, 2 et autres

Activation/désactivation de l'effet surround

Appuyez sur SURROUND de la télécommande.

"SURR" s'affiche.

Pour désactiver la fonction SURROUND, appuyez à nouveau sur la touche.

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Ce mode éteint l'affichage de démonstration (éclairage et clignotement de l'afficheur et des touches lorsque la chaîne est éteinte) et l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation de courant au minimum en mode de veille (Mode d'économie d'énergie).

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration ou de l'horloge disparaisse.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Affichage de la démonstration → Affichage de l'horloge* → Pas d'affichage (Mode d'économie d'énergie)

* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'heure.

Conseil

En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

Remarque

En mode d'économie d'énergie, les opérations suivantes ne sont pas possibles :

- réglage de l'horloge ;
- changement de l'intervalle d'accord AM (sauf pour les modèles pour le Moyen Orient et les Philippines) ;
- mise sous tension de la chaîne en appuyant sur les touches de fonction.

Utilisation de l'affichage

Cet affichage vous permet de vérifier le temps restant de la plage actuelle ou du CD.

Lorsqu'un disque CD-TEXT ou un disque avec des fichiers MP3 est chargé, vous pouvez également vérifier des informations telles que titres enregistrés sur le disque.

Vérification du temps restant

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pendant la lecture normale.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

CD/CD vidéo sans fonctions PBC (Ver. 1.1)

Temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Temps restant de la plage actuelle*¹ → Temps restant du disque*² → Titre de plage du disque CD-TEXT*³ ou nom du fichier MP3 → Nom de dossier du fichier MP3 (pendant quelques secondes)*⁴ → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État d'effet

*¹ “- - -” apparaît lors de la lecture d'une programme contenant plus de 20 plages, durant plus de 100 minutes ou formé de fichiers MP3.

*² “- - -” s'affiche en mode ALL DISCS, SHUFFLE ou PROGRAM, ou lors de la lecture de fichiers MP3.

*³ Si le CD contient plus de 20 plages, CD-TEXT ne s'affiche pas pour la plage 21 et les suivantes.

*⁴ Pour les fichiers MP3 seulement.

CD vidéo avec PBC (Ver. 2.0)

Temps de lecture écoulé de la plage actuelle* → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État d'effet

* Il se peut que le temps de lecture écoulé ne s'affiche pas dans certains cas tels que la lecture d'images fixes.

Vérification du temps total de lecture

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Nombre total de plages ou d'albums et temps total de lecture*¹ → Titre de disque*² ou nom de titre du dossier actuel*³ → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État d'effet

*¹ Le temps total de lecture n'est pas affiché pour un disque avec fichiers MP3.

*² Pour les disques CD-TEXT (certains caractères ne s'affichent pas) ou les disques avec fichiers MP3. Si le CD contient plus de 20 plages, CD-TEXT ne s'affiche pas pour la plage 21 et les suivantes.

*³ Pour les fichiers MP3 seulement.

Il se peut que certaines informations ne s'affichent pas pour certains disques.

Remarque

Le contenu de l'affichage est différent selon les modes de lecture.

Utilisation de l'affichage sur écran

Cette fonction vous permet de vérifier l'état de fonctionnement actuel et les informations de disque des CD vidéo ou des CD audio pendant la lecture ou à l'arrêt. Selon les conditions, certains éléments sont affichés alors que d'autres ne le sont pas.

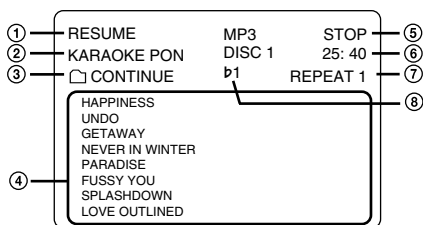
Appuyez sur ON SCREEN de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage sur écran change dans l'ordre suivant :

ON SCREEN 1 → ON SCREEN 2 → ON SCREEN OFF*

* Pas d'affichage (sauf pour Time Search/Disc Digest)

Affichages ON SCREEN 1, 2



①

Avec le lecteur	Affichage
en mode d'arrêt	"RESUME" ou pas d'affichage
en mode de lecture	Numéro de disque et plage en cours

② État de l'effet KARAOKE

③ Mode de lecture (🎧 Tous les disques / 🎧 1 seul disque / 📁 Album) ou "AUTO PBC"*

* "AUTO PBC" s'affiche pour un CD vidéo avec fonctions PBC.

suite page suivante

Utilisation de l'affichage sur écran (suite)

④

Avec le lecteur	Affichage
en mode d'arrêt pour un disque avec fichiers MP3	Nom de dossier
en mode de lecture programmée	Numéros de disque et de plage programmés
en cours de lecture d'un disque avec fichiers MP3*	Nom de dossier et nom de fichier actuels
dans d'autres conditions	Pas d'affichage

* Lorsque les informations de fichier MP3 comprennent une étiquette ID3, les informations d'affichage sur écran peuvent différer des informations ID3 sur l'afficheur de la chaîne afin de permettre l'affichage du nom de fichier.

⑤

Avec le lecteur	Affichage
en mode de lecture	Temps écoulé de la plage actuelle
en mode d'arrêt	STOP

⑥

Avec le lecteur	Affichage
en mode d'arrêt	Temps de lecture total du disque actuel*

* En mode de lecture programmée, le temps de lecture total du programme s'affiche.

⑦ "REPEAT", "REPEAT 1" ou pas d'affichage

⑧ Niveau de réglage du ton ou pas d'affichage

Remarques

- Assurez-vous que l'option ON SCREEN OFF est sélectionnée lorsque vous enregistrez un signal vidéo lu par la chaîne sur une cassette vidéo, etc. Sinon, les informations de l'affichage seront également enregistrées sur la cassette.
- Il se peut que vous entendiez des bruits parasites lors du changement de l'affichage sur écran.

Amélioration du son des jeux vidéo

— Game Sync

Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder une console de jeux vidéo (voir “Raccordement d’une console de jeux vidéo” à la page 33).

Appuyez sur **GAME**.

Conseils

- Si la chaîne est en veille, elle s’allume automatiquement.
- L’effet GAME EQ est automatiquement sélectionné.
- Ces opérations ne peuvent pas être effectuées en mode d’économie d’énergie.

Mixage du son de jeux vidéo avec d’autres sources de son

— Game Mixing

1 Sélectionnez la source de son de votre choix.

2 Appuyez sur **GAME MIXING**.

À chaque pression sur la touche, le niveau sonore du jeu change comme suit :

MIXING LOW → MIXING MID →
MIXING HIGH → MIXING OFF

Conseils

- L’indicateur GAME MIXING s’allume lorsque la fonction Game Mixing est activée.
- Une fois activée, la fonction Game Mixing reste active tant que la chaîne est allumée, même si la source de son change.

Remarques

- Si vous commencez à enregistrer lorsque la fonction Game Mixing est activée, ceci la désactive. Pour enregistrer le son mixé, appuyez sur **GAME MIXING** après l’étape 4 d’“Enregistrement manuel depuis un disque/une cassette/la radio” à la page 23 et appuyez sur **REC PAUSE/START** pour commencer l’enregistrement.
- Lorsque la fonction GAME MIXING est activée, le signal vidéo est émis par la prise GAME INPUT.

Chant accompagné : karaoké

Cette fonction vous permet de chanter au son d’un CD stéréo en masquant la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un micro en option.

1 Placez **MIC LEVEL** sur **MIN** pour baisser le niveau du son du micro.

2 Raccordez un micro en option à la prise **MIC**.

3 Appuyez plusieurs fois sur **KARAOKE PON** de la télécommande pour obtenir l’effet de karaoké désiré.

À chaque pression sur la touche, l’affichage change comme suit :

KARAOKE PON → MPX R → MPX L
→ État de l’effet*

* Le mode KARAOKE PON est désactivé.

Pour un chant accompagné avec des CD multiplex, sélectionnez “MPX R” ou “MPX L”.

4 Lancez la lecture de la musique.

5 Réglez le volume du micro en tournant **MIC LEVEL**.

[suite page suivante](#)

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
utiliser des CD vidéo	Allumez le téléviseur et placez-le sur l'entrée vidéo appropriée.
désactiver le mode karaoké	Placez MIC LEVEL sur MIN et débranchez le micro de la prise MIC, puis appuyez plusieurs fois sur KARAOKE PON de la télécommande jusqu'à ce que " " disparaisse.
régler l'écho du micro	Tournez ECHO LEVEL pour régler l'effet d'écho. Pour annuler l'écho, tournez ECHO LEVEL sur MIN.
régler le ton*	Appuyez sur KEY CONTROL # ou b de la télécommande selon l'étendue de votre voix. Vous pouvez régler le ton à un niveau supérieur ou inférieur par pas de 13 demi-tons (b6 à #6).

* Cette fonction n'est pas disponible pour les fichiers MP3.

Remarques

- Avec certaines chansons, il se peut que les voix ne soient pas désactivées lorsque vous sélectionnez "KARAOKE PON".
- En mode KARAOKE PON, il n'est pas possible de changer les réglages de l'égaliseur et surround.
- Si vous appuyez sur MUSIC EQ, MOVIE EQ, GAME EQ ou EFFECT ON/OFF (ou sur PRESET EQ de la télécommande) ou si vous rappelez un effet sonore, ceci désactive le mode karaoké.
- Si la musique d'accompagnement a été enregistrée en mono, il se peut que le son des instruments baisse lorsque vous diminuez le son de la voix du chanteur.
- Il se peut que vous ne puissiez pas baisser le son de la voix du chanteur si :
 - la source ne comporte que quelques instruments ;
 - la source est un duo ;
 - la source comporte des échos ou des chœurs puissants ;
 - la voix du chanteur n'est pas au centre ;
 - la source est une voix de soprano ou de ténor très haute.

Mixage et enregistrement de sons

1 Effectuez les opérations décrites pour "Chant accompagné" (étapes 1 à 5). Chargez ensuite une cassette enregistrable dans la platine B.

2 Appuyez sur la touche du mode de la source à enregistrer (touche CD, par exemple).

Pour enregistrer depuis TAPE A, appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner TAPE A.

3 Appuyez sur REC PAUSE/START.

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. "REC" clignote.

4 Appuyez sur REC PAUSE/START et puis sur **>** (ou sur **▶** de la télécommande) pour lancer la lecture de la source à enregistrer.

Commencez à chanter au son de la musique.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur **■**.

Conseils

- En cas de réaction acoustique (effet de Larsen), éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.
- Pour enregistrer seulement votre voix par le micro, passez en mode CD sans lire de CD.
- Si le son entrant par le micro est fort, l'appareil règle automatiquement le niveau d'enregistrement pour empêcher une distorsion du signal sonore enregistré (fonction de réglage automatique du niveau).

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO* → 90 MIN → 80 MIN → 70 MIN
→ ... → 10 MIN → OFF

* La chaîne s'éteint à la fin de la lecture du CD ou de la cassette que vous écoutez actuellement (jusqu'à 100 minutes).

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" s'affiche.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" à la page 9).

1 Préparez la source de son que vous désirez écouter.

- Disque : Chargez un disque. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD vidéo/CD" à la page 11).
- Cassette : Chargez une cassette avec la face que vous désirez écouter tournée vers l'avant.
- Radio : Faites l'accord sur la station préréglée de votre choix (voir "Écoute de la radio" à la page 21).

2 Réglez le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

"DAILY SET" s'affiche.

4 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

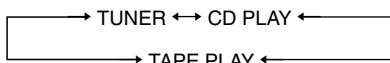
suite page suivante

Pour vous réveiller en musique (suite)

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande jusqu'à ce que la source de musique désirée s'affiche.

L'indication change comme suit :



8 Appuyez sur **ENTER** de la télécommande.

Le type de minuterie ("DAILY") s'affiche, suivi par l'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de musique, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "DAILY". Appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.

Conseil

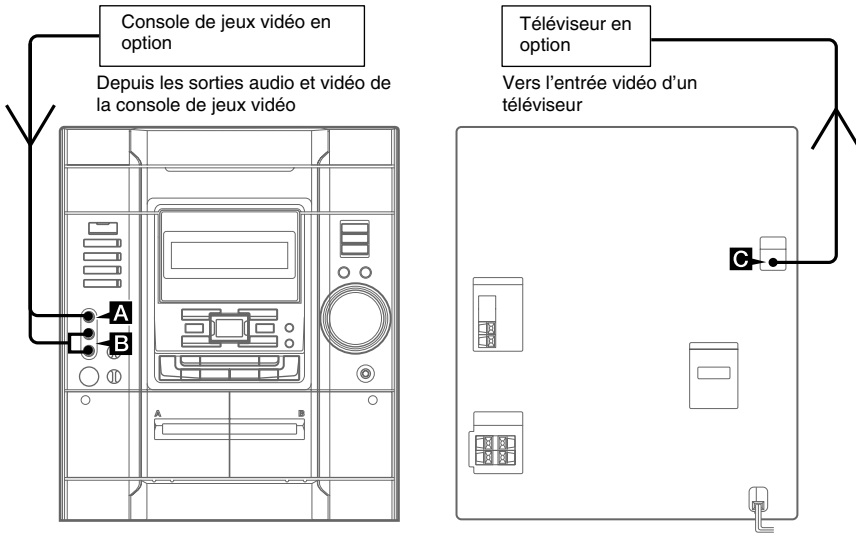
La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée.

Remarques

- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.
- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) n'est pas activée.

Raccordement d'une console de jeux vidéo

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments séparés en option. Consultez le mode d'emploi de chaque élément.



A Prise GAME INPUT (VIDEO)

Raccordez cette prise à la sortie vidéo de la console de jeux vidéo en option à l'aide d'un câble vidéo (non fourni).

B Prises GAME INPUT (AUDIO)

Raccordez ces prises à la sortie audio de la console de jeux vidéo en option à l'aide de cordons audio (non fournis). Vous pouvez alors entendre le son par la chaîne.

C Prise VIDEO OUT

Raccordez cette prise à l'entrée vidéo du téléviseur à l'aide d'un câble vidéo.

Remarques

- Il se peut que l'image de la console de jeux vidéo apparaisse sur l'écran du téléviseur même quand la chaîne est éteinte.
- Pour les effets sonores de jeux vidéo, voir "Sélection de l'effet sonore" à la page 25.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est éteinte, elle s'allume et passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe en mode GAME EQ.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est allumée, elle passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe automatiquement en mode GAME EQ.

Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 d'"Installation de la chaîne" à la page 6).

- Appuyez deux fois sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

"- -: -" s'allume sur l'affichage.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge et reprogrammez la minuterie.

Le réglage de l'horloge/le préréglage des stations de radio/la programmation de la minuterie est annulé.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une coupure de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.
Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
 - "Réglage de l'horloge" à la page 9
 - "Préréglage des stations de radio" à la page 19

Si vous avez programmé la minuterie, effectuez également les opérations de "Pour vous réveiller en musique" à la page 31 et "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 24.

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME à droite (ou appuyez sur VOL+ de la télécommande).
- Le casque est branché.
- N'insérez que la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion de la partie en vinyle du cordon d'enceinte empêche le bon contact des connexions d'enceinte.
- Il n'y a pas de son pendant un enregistrement programmé.

Ronflement ou parasites importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve trop près de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.

"DAILY" et "REC" ne s'affichent pas lorsque vous appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.

- Programmez correctement la minuterie.
- Réglez l'horloge.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont déchargées. Remplacez les piles.

Il y a un effet de Larsen.

- Baisser le volume.
- Éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.

Le son manque de graves.

- Assurez-vous que les prises + et - des enceintes sont correctement connectées.

Lecteur de CD vidéo/CD/ fichiers MP3

Il n'y a pas d'image.

- Assurez-vous que le lecteur est correctement branché.
- Assurez-vous que vous utilisez correctement le téléviseur.
- Assurez-vous que vous avez choisi le système de couleur qui correspond à celui de votre téléviseur.
- Appuyez sur CD.
- Assurez-vous que GAME MIXING est désactivé.

Le plateau ne se ferme pas.

- Le disque n'est pas correctement placé.

Le disque n'est pas lu.

- Le disque n'est pas à plat sur le plateau.
- Le disque est sale.
- Le disque a été inséré avec l'étiquette en bas.
- Il y a de l'humidité sur le disque.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUF" disparaisse.

Les fichiers MP3 ne peuvent pas être lus.

- L'enregistrement n'a pas été effectué en format ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2.
- L'extension de fichier ".MP3" n'a pas été ajoutée au nom de fichier.
- Les fichiers ne sont pas stockés en format MP3.
- Les disques contenant des fichiers qui ne sont pas au format MPEG1 Layer-3 ne peuvent pas être lus.
- Les fichiers de trop petite taille (64 Ko ou moins) ne peuvent pas être lus.

Le démarrage de la lecture des fichiers MP3 est plus long que pour les autres fichiers.

- Après le chargement de tous les fichiers du disque, le démarrage de la lecture peut être plus long que la normale si :
 - le nombre de dossiers ou de fichiers sur le disque est très important ;
 - la structure hiérarchique des dossiers et fichiers est très complexe.

Le titre de dossier, le titre de plage et l'étiquette ID3 n'apparaissent pas correctement.

- Le CD n'a pas été enregistré conformément à la norme ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Utilisez un CD conforme à l'ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2.
- L'étiquette ID3 du disque n'est pas de ver. 1 (ver. 1.0 ou 1.1).

Le titre de dossier, titre de plage, étiquette ID3 et les caractères CD-TEXT n'apparaissent pas correctement.

- Les caractères pouvant être affichés par cet appareil sont les suivants :
 - Majuscules (A à Z)
 - Chiffres (0 à 9)
 - Symboles (< > * + , - / [] \ _)

Il se peut que les autres caractères ne s'affichent pas correctement.

Le plateau ne s'ouvre pas et "LOCKED" s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

À propos de l'étiquette ID3 version 2

Bien qu'il ne s'agisse pas d'une anomalie, le phénomène suivant se produit lors de la lecture d'un fichier MP3 contenant l'étiquette ID3 ver. 2 :

- Lors du saut d'une partie de l'étiquette ID3 ver. 2 (au début de la plage), le son n'est pas émis.

La durée du saut diffère selon la capacité de l'étiquette ID3 ver. 2.

Exemple : À 64 koctets, elle est d'environ 2 secondes (avec RealJukebox*)

- L'affichage du temps de lecture écoulé lors du saut d'une partie de l'étiquette ID3 ver. 2 n'est pas précis.

Pour des fichiers MP3 de débit binaire autre que 128 kbit/s, le temps n'est pas affiché avec précision pendant la lecture.

- Lorsqu'un fichier MP3 est créé avec un logiciel de conversion MP3 (RealJukebox*, par exemple), l'étiquette ID3 ver. 2 est automatiquement enregistrée.

* "RealJukebox" est une marque déposée de RealNetworks, Inc.
En décembre, 2001

suite page suivante

Problèmes et remèdes (suite)

Platine-cassette

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine.
- La languette de la cassette a été brisée (voir "Pour protéger vos enregistrements sur cassette" à la page 37).
- La bande est bobinée jusqu'à la fin.

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles ou il y a une diminution du niveau du son.

- Les têtes sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 38).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 38).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 38).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans ou galets presseurs sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 38).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 38).

Tuner

Ronflement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Utilisez une antenne extérieure.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez plusieurs fois sur FM MODE de la télécommande jusqu'à ce que "MONO" disparaisse.

Si des problèmes non décrits ci-dessus se produisent, réinitialisez la chaîne comme suit :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez en même temps sur ■, GROOVE et I/⏻.
- 4 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne. La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages effectués sont effacés.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

CANNOT USE

- Vous avez appuyé sur une touche non valide.

NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau.

OVER

- Vous avez atteint la fin du CD.
- Vous avez atteint la fin du fichier MP3 en mode d'avance rapide.

"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.

- Un signal puissant a été reçu. Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne, laissez la chaîne éteinte pendant un certain temps, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la rallumer. Si "PROTECT" et "PUSH POWER" continuent à s'afficher alternativement lorsque vous rallumez la chaîne, appuyez sur I/⏻ pour l'éteindre et vérifiez les cordons d'enceinte.

PUSH STOP

- Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

STEP FULL

- Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

TOC READING

- La chaîne lit les informations de TOC (sommaire) du disque. Certaines touches ne sont pas disponibles.

WAIT

- L'appareil se règle sur le tuner.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour éviter une anomalie, ne bouchez pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques

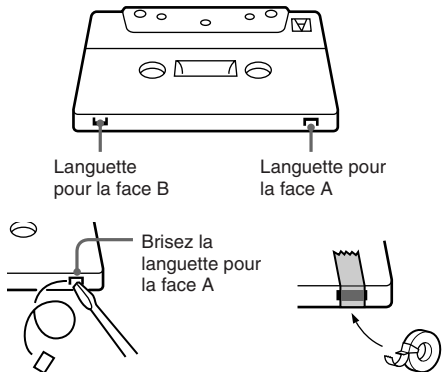
- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essayez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas les disques aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, etc.) ne peuvent pas être lus sur cet appareil. En essayant de les lire, vous pourriez endommager l'appareil. N'utilisez pas de tels disques.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré. Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



suite page suivante

Précautions (suite)

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Section amplificateur

Valeur suivante mesurée à 120, 127, 220, 240 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)

50 + 50 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

60 + 60 watts

(6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

Entrées

GAME INPUT (VIDEO) (prise CINCH) :

1 Vc-c, 75 ohms

GAME INPUT (AUDIO) (prises CINCH) :

tension 250 mV,
impédance 47 kilohms
sensibilité 1 mV,
impédance 10 kilohms

MIC (prise Jack) :

Sorties

VIDEO OUT (prise CINCH) :

niveau de sortie maximum
1 Vc-c, asymétrique, sync
négative, impédance de
charge 75 ohms

PHONES (mini-jack stéréo) :

accepte des casques de
8 ohms ou plus

SPEAKER :

accepte des impédances de
6 à 16 ohms

Section lecteur de disque

Système	Système audio et vidéo numérique et disque compact
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission : continue
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)
Rapport signal/bruit	Supérieur à 90 dB
Plage dynamique	Supérieur à 90 dB
Système de couleur vidéo	NTSC, PAL

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	40 – 13 000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ crête pondéré (IEC) 0,1% efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2\%$ crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèles pour le Moyen-Orient et les Philippines :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Woofers :	13 cm, type à cône
Tweeters :	5 cm, type à cône
Super-tweeter :	2 cm de dia., type à dôme
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 237 mm
Poids	Env. 3,6 kg nets par enceinte

Généralités

Alimentation électrique

Modèle pour l'Arabie Saoudite :

120 – 127 V, 220 V ou
230 – 240 V CA,
50/60 Hz

Réglable avec le sélecteur de tension

Modèle pour la Thaïlande :

220 V CA, 50/60 Hz

Autres modèles :

120 V, 220 V ou
230 – 240 V CA,
50/60 Hz

Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique 115 watts

Dimensions (l/h/p) Env. 280 × 325 × 412 mm

Poids Env. 9,0 kg

Accessoires fournis : Antenne-cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne à fil FM (1)
Patins antidérapants d'enceinte (8)
Câble vidéo (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Glossaire

CD vidéo

Un CD vidéo est un Disque Compact qui contient des images animées.

Sur les CD vidéo, les données d'image sont compressées au format MPEG 1, l'une des normes internationales de compression numérique. Le taux de compression étant d'environ 120 fois, il est possible d'enregistrer jusqu'à 74 minutes d'images animées sur un CD vidéo de 12 cm.

Les CD vidéo contiennent également des données audio compressées. Les sons ne pouvant pas être perçus par l'oreille humaine sont compressés, tandis que les sons audibles ne le sont pas. Il est ainsi possible de faire tenir sur un CD vidéo six fois plus de données de son que sur un CD audio conventionnel.

Il existe 2 versions pour les CD vidéo :

Version 1.1 (CD vidéo sans fonctions PBC) :

Ces CD vidéo ne permettent que la lecture d'images animées et de son.

Version 2.0 (CD vidéo avec fonctions PBC) :



Ces CD vidéo permettent également de lire des images fixes et d'utiliser les fonctions PBC.

Ce lecteur peut lire des disques des deux versions.

Lecture à l'aide de menus

Cette fonction utilise les menus enregistrés sur les CD vidéo avec fonctions PBC. Elle permet de lire des disques à fonctions interactives simples.

Pause automatique

Lors de la lecture d'un CD vidéo, la lecture est automatiquement placée en mode de pause par un signal codé du disque. Si la lecture ne reprend pas d'elle-même après un certain temps, appuyez sur  (ou sur  de la télécommande) pour la reprendre manuellement.

PBC (Playback Control = commande de lecture)

Signaux codés sur les CD vidéo (version 2.0) pour la commande de la lecture.

En utilisant les menus enregistrés sur les CD vidéo avec fonctions PBC, il est possible de lire des disques à fonctions interactives simples, des disques avec fonctions de recherche, etc.

Lorsque vous sélectionnez un CD vidéo avec fonctions PBC sur ce lecteur, le témoin PBC s'allume.

Plage

Sections d'une image ou d'un morceau de musique sur un disque. Un numéro est affecté à chaque plage pour vous permettre de localiser les plages.

Nombre del producto :

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : MHC-RV2

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

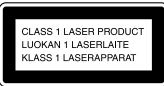
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Advertencia

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato. Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Excepto los modelos para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Este sistema puede reproducir los siguientes tipos de discos

	Discos compactos de vídeo (VIDEO CD)	Discos compactos de audio (CD)
Logotipo del disco		
Contenido	Audio + Vídeo (imágenes en movimiento)	Audio
Tamaño del disco	12 cm	12 cm
Tiempo de reproducción	74 min.	74 min.

Notas sobre los discos VIDEO CD

- Este sistema es compatible con discos VIDEO CD sin funciones PBC* (Ver. 1.1) y discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0) según las normas VIDEO CD. Es posible realizar dos tipos de reproducción en función del tipo de disco.

Tipo de disco	Permite
Discos VIDEO CD sin funciones PBC (Discos Ver. 1.1)	Realizar la reproducción de vídeo (imágenes en movimiento) así como de discos compactos de audio.
Discos VIDEO CD con funciones PBC (Discos Ver. 2.0)	Reproducir software interactivo utilizando pantallas de menú mostradas en la pantalla del televisor (reproducción de menú), además de la función de reproducción vídeo de discos VIDEO CD sin funciones PBC. Además, es posible reproducir imágenes fijas de calidad superior o estándar.

* PBC = Control de reproducción

- Los discos VIDEO CD con pistas de audio de discos CD pueden no reproducirse apropiadamente.

Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

Tipo de discos	Etiqueta del disco	
CDs de audio		
CDs con archivos MP3		

- Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a las raspaduras, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad.
- No es posible reproducir discos CD-R/CD-RW que no estén finalizados.
- No podrá reproducir un CD-R/CD-RW que esté grabado en multi sesión.

Índice

Lista de ubicaciones de botones y páginas de referencia

Unidad principal	4
Mando a distancia	5

Preparativos

Conexión del sistema	6
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia	8
Puesta en hora del reloj	9

CD/VIDEO CD/Archivo de MP3

Para cargar un disco	9
Reproducción de un CD	
— Reproducción normal/	
Reproducción aleatoria/	
Reproducción repetida	10
Programación de temas de VIDEO CD/CD	
— Reproducción programada	11
Reproducción de un disco VIDEO CD	
— Reproducción normal/	
Reproducción aleatoria/	
Reproducción repetida	12
Reproducción de un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)	
— Reproducción PBC	14
Reproducción de un disco con archivos MP3	15
Localización de una parte específica de un disco VIDEO CD	
— Búsqueda por tiempo/	
Memorando de disco	17
Reanudación de la reproducción desde el punto en el que paró un disco VIDEO CD	
— Reanudación de la reproducción	18
Ajuste de la imagen VCD	
— Efecto de imagen	18

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio	19
Escucha de la radio	
— Sintonización de presintonías/	
Sintonización manual	21

Cinta

Para cargar una cinta	22
Reproducción de una cinta	22
Grabación en una cinta	
— Grabación sincronizada de CD/	
Grabación manual	23
Grabación de programas de radio con temporizador	24

Ajuste de sonido

Ajuste del sonido	25
Selección del efecto sonoro	25
Selección del efecto ambiental	25

Visualizador

Para apagar el visualizador	
— Modo de ahorro de energía	26
Utilización del visualizador	26
Utilización de la imagen en pantalla	27

ES

Otras funciones

Realce del sonido de videojuegos	
— Sincronización con el juego	29
Mezcla del sonido de un videojuego con otra fuente de sonido	
— Mezcla de juego	29
Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke	29
Para dormirse con música	
— Cronodesconector	31
Para despertarse con música	
— Temporizador diario	31

Componentes opcionales

Conexión de una consola de videojuego	33
---	----

Solución de problemas

Problemas y remedios	34
Mensajes	36

Información adicional

Precauciones	37
Especificaciones	38
Glosario	Tapa Posterior

Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - N

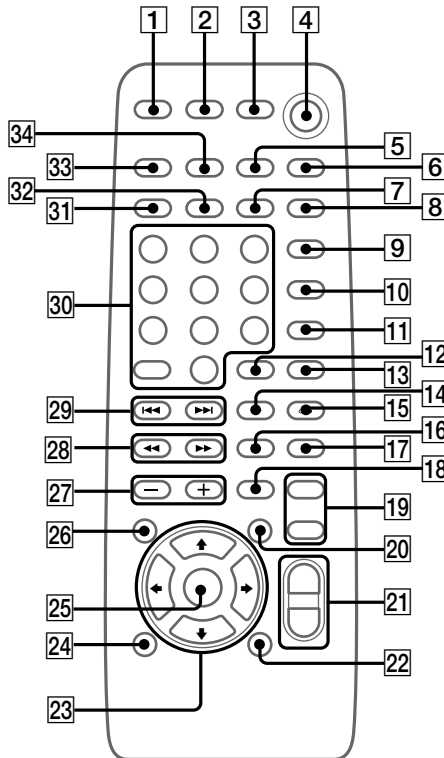
ALBUM +/- **27** (12, 15)
 Botones numéricos **30** (11, 16, 17)
 CD **33** (10 - 12, 14, 15, 23)
 CLEAR **9** (12, 17)
 CLOCK/TIMER SELECT **2** (24, 32)
 CLOCK/TIMER SET **3** (9, 24, 31)
 DISPLAY **8** (26, 27)
 D.SKIP **12** (10, 13, 16)
 EFFECT ON/OFF **24** (25, 30)
 ENTER **25** (9, 11, 14, 18 - 20, 24, 31, 32)
 FM MODE **32** (21, 36)
 GAME **6** (29, 33)
 GROOVE **22** (25, 36)
 KARAOKE PON **18** (29, 30)
 KEY CONTROL #/b **19** (30)
 NEXT **29** (13, 14, 17)

O - Z

ON SCREEN **13** (27)
 PICTURE EFFECT **10** (18)
 PLAY MODE **31** (10 - 13, 15, 22)
 PRESET EQ **26** (25, 30)
 PRESET +/- **29** (19 - 21)
 PREV **29** (13, 14, 17)
 REPEAT **32** (10, 16)
 RETURN ↶ **15** (14)
 SELECT **14** (14)
 SLEEP **1** (31)
 SPECIAL MENU **11** (17)
 SURROUND **20** (25)
 TAPE A/B **5** (22, 23, 30)
 TUNER/BAND **34** (19 - 21, 23)
 TUNER MEMORY **7** (19, 20)
 TUNING +/- **28** (19 - 21)
 VOL +/- **21**

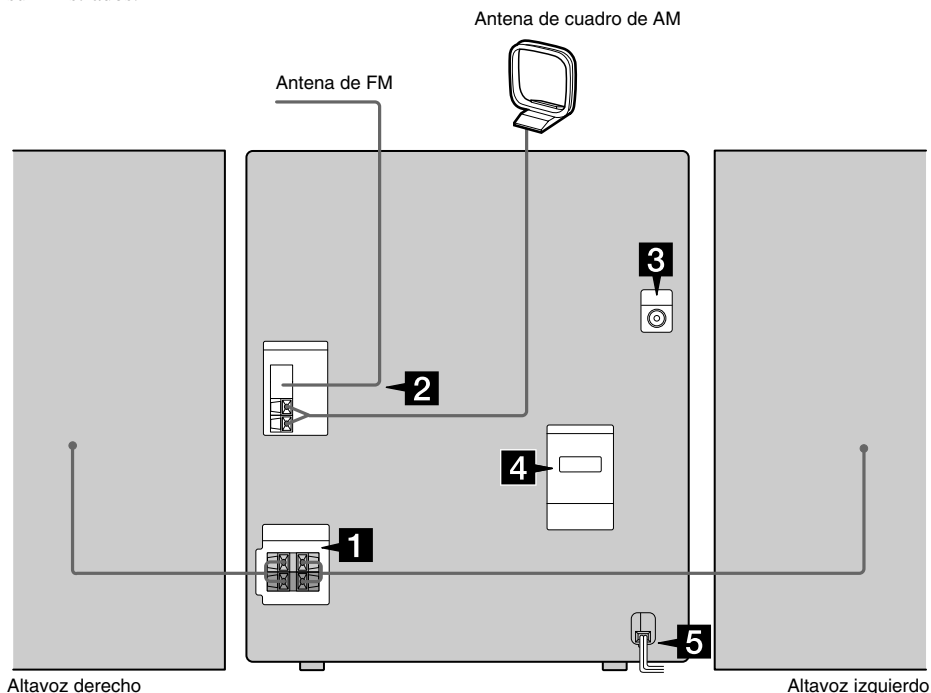
DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **4**
 ▶ **14**
 ■ **16**
 || **17**
 ↕/↔/↔/↔ **23**
 ◀◀ **28**
 ▶▶ **28**
 ◀◀ **29**
 ▶▶ **29**



Conexión del sistema

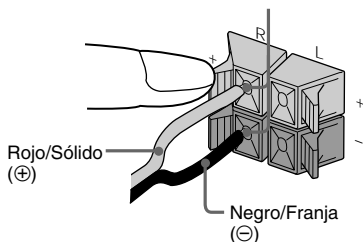
Realice los pasos siguientes **1** a **6** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



1 Conecte los altavoces.

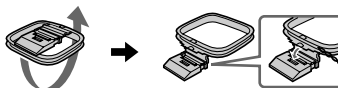
Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.

Introduzca solamente la porción pelada



2 Conecte las antenas de FM/AM.

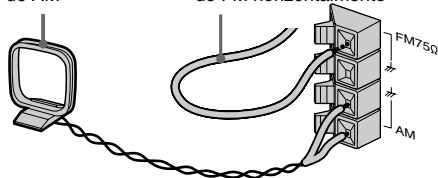
Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.

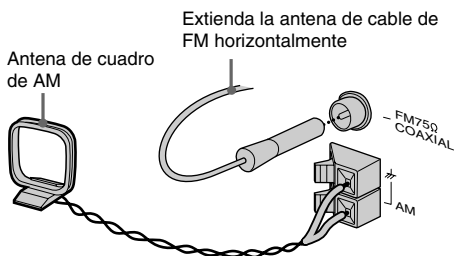


Toma tipo [Ⓐ]

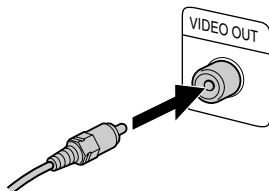
Antena de cuadro de AM

Extienda la antena de cable de FM horizontalmente



Toma tipo B

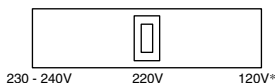
- 3** Conecte la toma de entrada de vídeo de su televisor a la toma VIDEO OUT con el cable de vídeo suministrado.

**Cuando utilice un televisor**

Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo para poder ver las imágenes de este sistema.

- 4** Para los modelos con selector de tensión, ponga **VOLTAGE SELECTOR** en la posición que corresponda con la tensión de la red local.

Dependiendo del modelo, el selector **VOLTAGE SELECTOR** podrá variar.



* Modelo para Arabia Saudita: 120 – 127 V

- 5** Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, se encenderá el sistema y el modo de demostración finalizará automáticamente.

Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quítelo de la clavija (sólo para los modelos con adaptador).

- 6** Ajuste el sistema de color PAL o NTSC de acuerdo con el sistema de color de su televisor mientras la alimentación está desconectada.

El sistema de color de su televisor	Pulse
AUTO (ajuste de fábrica)	I/⏻ manteniendo pulsado II . Si su televisor cambia automáticamente el sistema de color de acuerdo con la señal de entrada, el sistema se ajustará en AUTO.
NTSC	I/⏻ manteniendo pulsado ▶▶▶ . El sistema se ajustará en NTSC.
PAL	I/⏻ manteniendo pulsado ◀◀◀ . El sistema se ajustará en PAL.

Notas

- El sistema de color no puede ajustarse en el modo de ahorro de energía.
- Cuando reproduzca un disco VIDEO CD grabado en un sistema de color diferente al que haya ajustado en la unidad, la imagen podrá distorsionarse.

Para conectar componentes opcionales

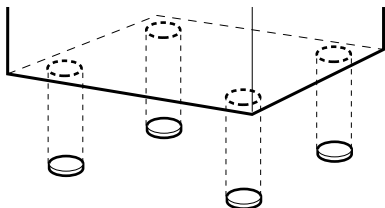
Consulte la página 33.

Continúa

Conexión del sistema (continuación)

Para poner las almohadillas a los altavoces

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos y evitar que se deslicen.



Nota

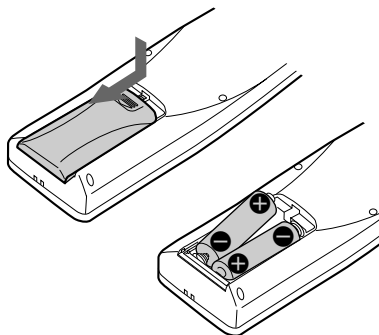
Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.

Cuando transporte este sistema

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

- 1 Asegúrese de que están sacados todos los discos de la unidad.
- 2 Mantenga pulsado CD y después pulse I/⏻ hasta que aparezca "STANDBY". Cuando suelte los botones, aparecerá "LOCK".
- 3 Desenchufe el cable de alimentación de ca,

Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

Puesta en hora del reloj

- 1** Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2** Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner la hora.
- 4** Pulse ENTER en el mando a distancia.
- 5** Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner los minutos.
- 6** Pulse ENTER en el mando a distancia.
El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

- 1** Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia para seleccionar "CLOCK SET", después pulse ENTER en el mando a distancia.
- 3** Realice el mismo procedimiento que en los pasos 3 a 6 de arriba.

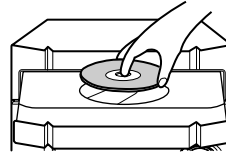
Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

Para cargar un disco

También podrá cargar y reproducir discos con archivos MP3. Consulte "Reproducción de un disco con archivos MP3" en la página 15 para archivos MP3.

- 1** Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
La bandeja de discos se abrirá.
- 2** Ponga un disco en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.



Si quiere introducir más discos, pulse DISC SKIP/EX-CHANGE para girar la bandeja de discos.

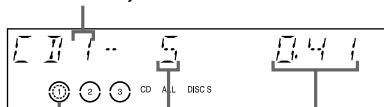
- 3** Pulse ▲ OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

Reproducción de un CD

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.

Número de bandeja de disco



Indicador de presencia de disco

Número de tema

Tiempo de reproducción

1 Pulse CD.

2 Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente en el modo de parada hasta que aparezca en el visualizador el modo que usted quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los CDs en la bandeja de discos continuamente.
IDISC/ALBM (Reproducción normal)	los temas del CD que haya seleccionado en el orden original.
ALL DISCS SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los CDs en orden aleatorio.
IDISC SHUF/ ALBM SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas del CD que haya seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de VIDEO CD/CD" en la página 11).

3 Pulse ▷ (o ► en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse II. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, pulse ►► o ◀◀.
encontrar un punto en un tema (Función de búsqueda con bloqueo)	Durante la reproducción, pulse ►► o ◀◀. En el punto deseado, pulse ▷ (o ► en el mando a distancia) para para la búsqueda e iniciar la reproducción.
seleccionar un CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3*1 o DISC SKIP/EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).
cambiar a la función CD desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente).
extraer un CD	Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar otros CDs durante la reproducción	Pulse DISC SKIP/EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT en el mando a distancia durante la reproducción hasta que aparezca "REP" o "REP 1". REP*2: Para todos los temas del CD hasta cinco veces. REP 1*3: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezcan "REP" y "REP 1".

*1 DISC 1 – 3 no son disponibles cuando "ALL DISCS SHUF" esté seleccionado.

*2 Usted no podrá seleccionar "REP" y "ALL DISCS SHUF" al mismo tiempo.

*3 Cuando seleccione "REP 1", el tema será repetido una y otra vez hasta que "REP 1" sea cancelado.

Nota

El modo de reproducción no puede cambiarse durante la reproducción de un disco. Para cambiar el modo de reproducción, primero pulse ■ para parar la reproducción.

Para reproducir un tema introduciendo el número de tema

Pulse los botones numéricos en el mando a distancia para introducir el número del tema que quiera reproducir.

Para introducir un número de tema superior a 10

1 Pulse >10.

2 Introduzca los dígitos correspondientes.

Para introducir 0, pulse 10/0 en su lugar.

Ejemplo:

Para reproducir el número de tema 30, pulse >10, después 3 y 10/0.

Programación de temas de VIDEO CD/CD

— Reproducción programada

Puede hacer un programa de hasta 25 temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos.

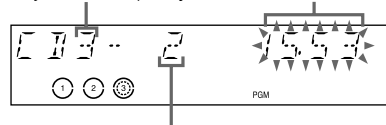
1 Pulse CD.

2 Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente en el modo de parada hasta que aparezca "PGM" en el visualizador.

3 Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en el visualizador el tema deseado.

Número de bandeja de disco Tiempo de reproducción total (incluyendo el tema seleccionado)



Número de tema seleccionado

5 Pulse ENTER en el mando a distancia.

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

Continúa

Programación de temas de VIDEO CD/CD (continuación)

6 Programe discos y temas adicionales.

Para programar	Repita los pasos
otros temas del mismo disco	4 y 5
otros temas de otros discos	3 a 5

7 Pulse \triangleright (o \blacktriangleright en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente hasta que desaparezcan "PGM" y "SHUF".
borrar un tema del final del programa	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.

Para programar los archivos MP3

Después del paso 3, pulse ALBUM – o + repetidamente hasta que aparezca la carpeta que quiera, y después vaya al paso 4.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD, y después pulse \triangleright (o \blacktriangleright en el mando a distancia).
- Cuando el tiempo total del programa de VIDEO CD/CD exceda los 100 minutos, cuando seleccione un tema de VIDEO CD/CD cuyo número sea 21 o superior, o cuando programe archivos MP3, aparecerá "----".

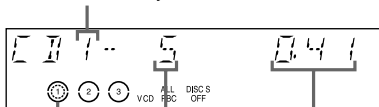
Reproducción de un disco VIDEO CD

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/Reproducción repetida

Usted podrá reproducir discos VIDEO CD sin funciones PBC (Ver. 1.1) y discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0).

Este sistema le permite reproducir el VIDEO CD en diferentes modos de reproducción.

Número de bandeja de disco



Indicador de presencia de disco

Número de tema

Tiempo de reproducción

1 Conecte la alimentación del televisor y seleccione la entrada de vídeo.

Consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con su televisor si necesita asistencia.

2 Pulse CD.

3 Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente en el modo de parada hasta que aparezca en el visualizador el modo que usted quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS* (Reproducción normal)	todos los VIDEO CDs en la bandeja de discos continuamente.
IDISC/ALBM (Reproducción normal)	el VIDEO CD que haya seleccionado en el orden original.
ALL DISCS SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los VIDEO CDs en orden aleatorio.
IDISC SHUF/ ALBM SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas del VIDEO CD que haya seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los temas de todos los VIDEO CDs en el orden que quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de VIDEO CD/CD" en la página 11).

* Dependiendo de los VIDEO CDs con funciones PBC (Ver. 2.0), el disco no cambiará.

4 Pulse ▷ (o ► en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■*1. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsarlo.
seleccionar un tema o escena*2	Pulse NEXT en el mando a distancia o ►► para avanzar, o PREV en el mando a distancia o ◀◀ para retroceder.
localizar un punto en un tema o escena (Función de búsqueda con bloqueo)	Pulse ◀◀ o ►► durante la reproducción. Cada vez que pulse el botón, la velocidad cambiará cíclicamente de la siguiente forma: 1 (lenta) → 2 (normal) → 3 (alta) En el punto deseado, pulse ▷ (o ► en el mando a distancia) para parar la búsqueda e iniciar la reproducción.
seleccionar un disco VIDEO CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3*3 o DISC SKIP/EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).
extraer el disco VIDEO CD	Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar a otro disco VIDEO CD durante la reproducción	Pulse DISC SKIP/EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Consulte la página 10.*4

*1 Es posible que la imagen de vídeo se muestre con cierta inestabilidad.

*2 Solamente cuando la función PBC esté desactivada o cuando reproduzca discos VIDEO CD sin funciones PBC (Ver. 1.1).

*3 DISC 1 – 3 no son disponibles cuando "ALL DISCS SHUF" esté seleccionado.

*4 Usted no podrá seleccionar "REP 1" durante la reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0).

Reproducción de un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)

— Reproducción PBC

Usted podrá utilizar menús en la pantalla del televisor para disfrutar del software interactivo del disco.

El formato y la estructura del menú variarán con cada disco.

1 Pulse CD.

2 Pulse \triangleright (o \blacktriangleright en el mando a distancia) para comenzar a reproducir un disco VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0).

Se iluminarán los indicadores VIDEO CD y PBC y aparecerá el menú PBC en el televisor.

- VCD: Se ilumina durante la reproducción de un disco VIDEO CD.
- PBC: Se ilumina durante la reproducción PBC de un disco VIDEO CD compatible con PBC (Ver. 2.0).
- PBC OFF: Se ilumina cuando se reproduce un disco VIDEO CD compatible con PBC (Ver. 2.0) sin utilizar las funciones PBC (consulte “cancelar la reproducción con funciones PBC (Ver. 2.0)” de esta página).


3 Pulse repetidamente \blacktriangleleft o \blacktriangleright para seleccionar un número del menú, y después pulse ENTER (o SELECT en el mando a distancia).

4 Continúe según las instrucciones de los menús para disfrutar de la reproducción interactiva.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse \blacksquare .
ir a la siguiente página de menú o escena	Pulse NEXT en el mando a distancia.
volver a la anterior página de menú o escena	Pulse PREV en el mando a distancia.
ir al menú anterior	Pulse RETURN \curvearrowright en el mando a distancia.
cancelar la reproducción con funciones PBC (Ver. 2.0)	En el modo de parada, pulse \blacktriangleleft o \blacktriangleright para seleccionar el tema deseado, y después pulse ENTER (o SELECT en el mando a distancia). También podrá seleccionar el número del tema deseado utilizando los botones numéricos del mando a distancia. Se iluminará el indicador PBC OFF y comenzará la reproducción desde el tema seleccionado. Las imágenes fijas, tales como las de las pantallas de menús, no se mostrarán.
reproducir con funciones PBC (ver. 2.0) tras la cancelación anterior	En el modo de parada, pulse \blacksquare .
seleccionar el número de un menú utilizando el mando a distancia	Pulse los botones numéricos (consulte “Para introducir un número de tema superior a 10” en la página 11).

Observaciones

- Si aparece  en la pantalla del televisor, significa que ha pulsado un botón erróneo.
- Cuando pulse NEXT durante la reproducción de menú o mientras reproduzca imágenes animadas, aparecerá la siguiente escena del disco. Consulte también las instrucciones suministradas con el disco.

Reproducción de un disco con archivos MP3

Acerca de los archivos MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) es una tecnología estándar para comprimir una secuencia de sonido. El archivo es comprimido a 1/10 aproximadamente de su tamaño original. El sonido inaudible por el oído humano se comprime, mientras que el sonido audible no.

Notas sobre los discos

Podrá reproducir archivos MP3 grabados en CD-ROMs, CD-Rs (CDs grabables), y CD-RWs (CDs reescribibles).

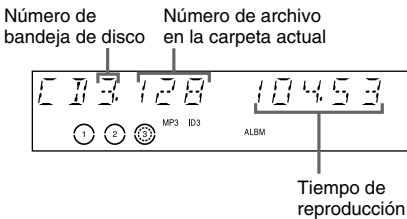
El disco deberá estar en el formato ISO 9660* nivel 1 o nivel 2.

* Formato ISO 9660

El estándar internacional más común para el formato lógico de archivos y carpetas de un CD-ROM. Hay varios niveles de especificación. En el nivel 1, los nombres de archivos deberán estar en el formato 8.3 (no más de ocho caracteres en el nombre, no más de tres caracteres en la extensión “.MP3”) y en letras mayúsculas. Los nombres de carpetas no podrán tener más de ocho caracteres. No podrá haber más de ocho niveles de carpetas anidados. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de archivos y nombres de carpetas de hasta 31 caracteres.

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir un disco con archivos MP3 en diferentes modos de reproducción.



1 Pulse CD.

2 Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente en el modo de parada hasta que aparezca en el visualizador el modo que usted quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los discos en la bandeja de discos continuamente.
1DISC (Reproducción normal)	los archivos del disco que haya seleccionado en el orden original.
ALBM (Reproducción normal)	la carpeta que ha seleccionado en orden original.
ALL DISCS SHUF (Reproducción aleatoria)	los archivos de todos los discos en orden aleatorio.
1DISC SHUF (Reproducción aleatoria)	los archivos del disco que haya seleccionado en el orden aleatorio.
ALBM SHUF (Reproducción aleatoria)	los archivos de la carpeta que ha seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los archivos de todos los discos en el orden que quiera reproducirlos (consulte “Programación de temas de VIDEO CD/CD” en la página 11).

3 Pulse ▷ (o ► en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse II. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un archivo	Durante la reproducción o la pausa, pulse ►► o ◀◀.
seleccionar una carpeta de archivos MP3	Pulse ALBUM – o + repetidamente después del paso 2.

Continúa

Reproducción de un disco con archivos MP3 (continuación)

Para	Haga lo siguiente
encontrar un punto* ¹ en el archivo (Función de búsqueda con bloqueo)	Durante la reproducción, pulse ►► o ◀◀. En el punto deseado, pulse ▷ (o ► en el mando a distancia) para parar la búsqueda e iniciar la reproducción.
seleccionar un disco en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3* ² o DISC SKIP/EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).
cambiar a la función de disco desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente).
extraer un disco	Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar otros discos durante la reproducción	Pulse DISC SKIP/EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT en el mando a distancia durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP 1”. REP* ³ : Para todos los archivos del disco hasta cinco veces. REP 1* ⁴ : Para un archivo individual solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezcan “REP” y “REP 1”.

*¹ Es posible que no pueda buscar entre múltiples archivos. Además, el tiempo podrá no visualizarse correctamente para algunos archivos.

*² DISC 1 – 3 no son disponibles cuando “ALL DISCS SHUF” esté seleccionado.

*³ Usted no podrá seleccionar “REP” y “ALL DISCS SHUF” al mismo tiempo.

*⁴ Cuando seleccione “REP 1”, el archivo será repetido una y otra vez hasta que “REP 1” sea cancelado.

Observación

Para seleccionar un número de archivo utilizando el mando a distancia, pulse los botones numéricos en lugar del paso 3.

Ejemplo:

Si la carpeta contiene 100 archivos o más, para reproducir el archivo número 100, pulse >10, después 1, y 10/0 dos veces.

Notas

- Con formatos distintos a ISO 9660 nivel 1 y 2, los nombres de carpetas o nombres de archivos podrán no visualizarse correctamente.
- Cuando ponga nombres, asegúrese de añadir la extensión de archivo “MP3” al nombre del archivo.
- Si pone la extensión “MP3” a un archivo distinto a MP3, la unidad no reconocerá el archivo debidamente y generará un ruido aleatorio que podrá dañar sus altavoces.
- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
 - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
- Cuando se inserta el disco, el reproductor lee todos los archivos del disco. Si en el disco hay muchas carpetas o archivos que no sean MP3, podrá tardar mucho tiempo en comenzar la reproducción del disco o la reproducción del siguiente archivo MP3.
- No guarde carpetas o archivos innecesarios distintos a MP3 en el disco a utilizar para escuchar en MP3. Le recomendamos que no guarde otros tipos de archivos o carpetas innecesarias en un disco que tenga archivos MP3.
- Una carpeta que no incluya un archivo MP3 será saltada.
- Número máximo de carpetas: 255 (incluyendo la carpeta raíz y las carpetas vacías)
- El número máximo de archivos MP3 y carpetas que puede contener un solo disco es 512.
- Cuando almacene los archivos y carpetas en una estructura de árbol, podrán reproducirse archivos en un máximo de 8 hojas.
- Los archivos MP3 se reproducen en el orden que están grabados en el disco.
- Según el software de codificación/escritura, equipo de grabación o el soporte de grabación utilizado en el momento de grabarse un archivo MP3, puede encontrar problemas como una reproducción inhabilitada, interrupción de sonido y ruido.

Localización de una parte específica de un disco VIDEO CD

— *Búsqueda por tiempo/Memorando de disco*

La pantalla del televisor deberá estar encendida para utilizar estas funciones. Para cancelar las funciones PBC, consulte “cancelar la reproducción con funciones PBC (Ver. 2.0)” en la página 14. Utilice el mando a distancia.

Para detener la reproducción

Pulse ■.

Para introducir 10 o un número superior con los botones numéricos

Pulse los botones numéricos en el mando a distancia (consulte “Para introducir un número de tema superior a 10” en la página 11).

Nota

Si pulsa SPECIAL MENU para activar búsqueda de tiempo o resumen de disco en el modo de programa o de reproducción aleatoria, el modo cambiará a ALL DISCS (reproducción normal).

Localización por el tiempo transcurrido desde el principio del disco

— *Búsqueda por tiempo*

- 1** Pulse SPECIAL MENU en el mando a distancia en el modo de parada.
- 2** Pulse 1 en el mando a distancia para seleccionar “1) TIME SEARCH”.
- 3** Pulse los botones numéricos (1 – 10/0) en el mando a distancia para introducir el tiempo (en minutos) para la sección que quiera.

Para introducir 10 minutos: Pulse 1 → 10/0.

El tiempo transcurrido seleccionado aparecerá en la pantalla del televisor.

Para volver a introducir el tiempo: Pulse CLEAR en el mando a distancia, y después vuelva a pulsar los botones numéricos.

- 4** Pulse ▷ (o ► en el mando a distancia).

La reproducción se iniciará desde el tiempo seleccionado.

Localización del tema deseado

— *Memorando de disco*

Usted podrá seleccionar el tema que quiera viendo el primer fotograma de cada tema. Es posible ver hasta 9 temas distintos a la vez en la pantalla de televisor.

- 1** Pulse SPECIAL MENU en el mando a distancia en el modo de parada.
- 2** Pulse 2 en el mando a distancia para seleccionar “2) DISC DIGEST”.
Se mostrará el primer fotograma de los temas 1 a 9 del disco actual.
- 3** Pulse los botones numéricos (1 – 10/0) en el mando a distancia para seleccionar el tema que quiera.

Para mostrar los 9 temas siguientes

Pulse NEXT en el mando a distancia. Se mostrará el primer fotograma de los temas 10 a 18.

Cuando haya más temas en el disco, aparecerá “▶▶” en la esquina superior derecha de la pantalla del televisor.

Para ver temas anteriores, pulse PREV en el mando a distancia.

Reanudación de la reproducción desde el punto en el que paró un disco VIDEO CD

— Reanudación de la reproducción

El sistema memorizará el punto en el que haya parado el disco VIDEO CD a fin de que usted pueda reanudarla desde el mismo.

La reanudación de la reproducción no estará disponible para un CD de audio y un disco con archivos MP3.

1 Durante la reproducción de un disco VIDEO CD, pulse **■** para parar la reproducción.

En la pantalla del televisor aparecerá “RESUME”.

Si no aparece “RESUME”, la reanudación de la reproducción no estará disponible.

2 Pulse **▷** (o **▶** en el mando a distancia).

El reproductor iniciará la reproducción desde el punto en el que haya parado el disco VIDEO CD en el paso 1.

Para ver desde el principio del disco VIDEO CD

Cuando aparezca “RESUME” en la pantalla del televisor, pulse **■**, y después pulse **▷** (o **▶** en el mando a distancia).

Notas

- La reanudación de la reproducción no estará disponible en los modos de reproducción de memorando, aleatoria ni programada.
- Dependiendo de dónde haya parado el disco VIDEO CD, el reproductor podrá reanudar la reproducción desde un punto diferente.
- La reanudación de la reproducción se cancelará cuando:
 - pulse los botones numéricos, PLAY MODE, **■**, DISC SKIP/EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia), o **◀◀/▶▶**.
 - extraiga el disco VIDEO CD.
 - apague el sistema.
 - cambie la función.
 - desconecte el cable de alimentación de ca.

Ajuste de la imagen VCD

— Efecto de imagen

Podrá ajustar el matiz y la nitidez de la imagen VCD.

1 Pulse PICTURE EFFECT en el mando a distancia durante la reproducción.

2 Pulse repetidamente **◀** o **▶** para ajustar el matiz.

3 Pulse repetidamente **↑** o **↓** para ajustar la nitidez.

4 Pulse ENTER o PICTURE EFFECT en el mando a distancia.

Observación

El matiz y la nitidez podrán ajustarse en 11 pasos (de -5 a +5).

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

Hay dos formas de almacenar las emisoras presintonizadas.

Para	Método
sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su zona y memorizarlas manualmente	Presintonización automática
sintonizar y memorizar manualmente las frecuencias de radio de sus emisoras favoritas	Presintonización manual

Presintonización de emisoras con la sintonización automática

- 1** Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2** Mantenga pulsado – o + (o TUNING – o + en el mando a distancia) hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, después suéltelo.

La exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa FM estéreo).

Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

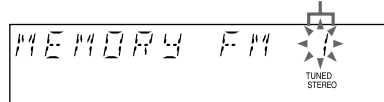
Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 2 a 6 de “Presintonización de emisoras con la sintonización manual” en la página 20.

- 3** Pulse TUNER MEMORY en el mando a distancia.

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.

Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.

Número de presintonía



- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.
- 5** Pulse ENTER en el mando a distancia.
- 6** Repita los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras.

Continúa

Presintonización de emisoras de radio (continuación)

Presintonización de emisoras con la sintonización manual

- 1** Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".
- 2** Pulse – o + (o TUNING – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.
- 3** Pulse TUNER MEMORY en el mando a distancia.
En el visualizador aparecerá un número de presintonía.
Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.
- 4** Pulse ◀◀ o ▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.
- 5** Pulse ENTER en el mando a distancia.
- 6** Repita los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Presintonización de emisoras con la sintonización manual".
poner otra emisora en un número de presintonía que ya tiene una	Empiece otra vez desde el paso 1. Después del paso 3, pulse ◀◀ o ▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la otra emisora.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en los modelos para Oriente Medio y Filipinas)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado el botón TUNER/BAND, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Observaciones

- Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante medio día.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, reoriente la antena suministrada o póngala cerca de una ventana o en el exterior.

Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

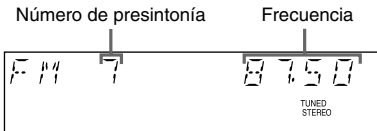
Escucha de una emisora presintonizada

— Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 19).

1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.

2 Pulse ◀◀ o ▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

— Sintonización manual

1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.

2 Pulse – o + (o TUNING – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

Observaciones

- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, pulse FM MODE en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.
- Para mejorar la recepción de la emisión, ajuste las antenas suministradas.
- Mantenga pulsado – o + (o TUNING – o + en el mando a distancia). Cuando el sistema sintonice una emisora, la indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se parará (Sintonización automática).
- Para grabar de la radio, consulte “Grabación en una cinta” en la página 23 o “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 24.

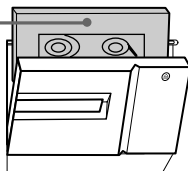
Nota

Cuando “CD” esté seleccionado como función actual y se pulse TUNER/BAND para seleccionar “TUNER”, tal vez sea necesario algún tiempo antes de que pueda cambiarse la función.

Para cargar una cinta

- 1** Pulse **TAPE A/B** repetidamente para seleccionar la platina A o B.
- 2** Pulse **▲**.
- 3** Inserte una cinta en la platina A o B con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.

Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.



Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

1 Cargue una cinta.

Para reproducir ambas platinas en sucesión, pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “RELAY” (Reproducción con relevo)* en el visualizador.

2 Pulse **▷** (o **▶** en el mando a distancia).

La cinta comenzará a reproducirse.



* Después de la reproducción de la cara delantera en la platina A, la platina B reproduce la cara delantera, después se para.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■ .
hacer una pausa	Pulse II . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ▶▶ .
retirar el casete	Pulse ▲ .

Para buscar el principio del tema actual o siguiente (AMS)*

Para avanzar

Pulse **▶▶▶** durante la reproducción.

Aparecerá “TAPE A (o TAPE B) >>> +1”.

Para retroceder

Pulse **◀◀◀** durante la reproducción.

Aparecerá “TAPE A (o TAPE B) <<< -1”.

* AMS (Sensor automático de música)

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
- Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

Grabación en una cinta

— Grabación sincronizada de CD/Grabación manual

Usted puede grabar de un disco, cinta (o componentes conectados) o la radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un disco (Grabación sincronizada de CD)	Grabación manual de un disco/cinta/ radio
1	Cargue una cinta grabable en la platina B.	
2	Pulse CD.	Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND.
3	Cargue un disco que quiera grabar.	Cargue el disco o cinta (u otra fuente de audio), o sintonice la emisora que quiera grabar.
4	Pulse CD SYNC.	Pulse REC PAUSE/START.
	La platina B se pondrá en espera de grabación. Parpadeará "REC".	
5	Pulse REC PAUSE/START. Comenzará la grabación.	Pulse REC PAUSE/START y luego comience a reproducir la fuente que quiera grabar.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Observación

Para grabar de la radio:

Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena respectiva para reducir el ruido.

Nota

No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.

Grabación de programas de radio con temporizador

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 19) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 9).

1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 21).

2 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

Aparecerá “DAILY SET”.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “REC SET”, después pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará en el visualizador.

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER en el mando a distancia.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER en el mando a distancia.

5 Repita el paso 4 para poner la hora a la que quiera parar la grabación.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida de la hora de parada, la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “TUNER FM 5”), después aparecerá la visualización original.

6 Cargue una cinta grabable en la platina B.

7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se pondrá al mínimo.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “REC SELECT”, después pulse ENTER en el mando a distancia.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER en el mando a distancia.

Notas

- El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.
- Si el sistema está encendido a la hora programada, la grabación no se hará.
- Cuando utilice el cronodesconector, la grabación con temporizador y el temporizador diario no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.

Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

El ajuste GROOVE es ideal para fuentes de música, y el ajuste V-GROOVE es ideal para fuentes de vídeo (películas, VCDs).

Pulse GROOVE.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

GROOVE ON* → V-GROOVE ON*
→ GROOVE OFF

* El volumen cambiará a modo potente, la curva del ecualizador cambiará, y “GROOVE” o “V GROOVE” se encenderá.

Selección del efecto sonoro

Selección del efecto en el menú musical

Pulse MUSIC EQ, MOVIE EQ o GAME EQ (o PRESET EQ en el mando a distancia*) repetidamente para seleccionar el preajuste que desee.

El nombre del preajuste aparecerá en el visualizador.

Consulte el gráfico “Opciones del efecto sonoro”.

* Puede seleccionar todos los efectos en orden.

Para cancelar el efecto

Pulse EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca “EFFECT OFF” en el visualizador.

Opciones del efecto sonoro

Si selecciona un efecto con efectos ambientales, aparecerá “SURR”.

MUSIC EQ

Efecto

ROCK	Fuentes de música estándar
POP	

MOVIE EQ

Efecto

MOVIE	Bandas sonoras y situaciones de escucha especiales
-------	--

GAME EQ

Efecto

GAME	PlayStation 1, 2 y otras fuentes de música de videojuegos
------	---

Selección del efecto ambiental

Pulse SURROUND en el mando a distancia.

Aparecerá “SURR” en el visualizador.

Pulse el botón otra vez para cancelar SURROUND.

Para apagar el visualizador

— *Modo de ahorro de energía*

Puede apagar la visualización de la demostración (la iluminación y parpadeo del visualizador y los botones incluso cuando el sistema esté apagado) y la visualización del reloj para minimizar el consumo de corriente durante el modo de espera (Modo de ahorro de energía).

Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización de la demostración o la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Visualización de la demostración →
Visualización del reloj* → Sin indicación
(Modo de ahorro de energía)

* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

Observación

El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

Nota

En el modo de ahorro de energía no podrá realizar las siguientes operaciones.

- puesta en hora del reloj
- cambio del intervalo de sintonización de AM (excepto en los modelos para Oriente Medio y Filipinas)
- sintonización del sistema pulsando los botones de función

Utilización del visualizador

Puede comprobar el tiempo restante del tema actual o de todo el CD.

Cuando haya cargado un disco CD-TEXT o un disco con archivos MP3, también podrá confirmar la información grabada en el disco, tal como los títulos.

Comprobación del tiempo restante

Pulse DISPLAY durante la reproducción normal.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

CD/VIDEO CD sin función PBC (Ver. 1.1)

Tiempo de reproducción transcurrido del tema actual → Tiempo restante del tema actual*¹ → Tiempo restante del disco*² → Título de tema de disco CD-TEXT*³ o nombre de archivo de archivo MP3 → Nombre de carpeta de archivo MP3 (durante unos segundos)*⁴ → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

*¹ Cuando reproduzca un programa que contenga más de 20 temas o 100 minutos, o archivos MP3 aparecerá "-- --".

*² Durante la reproducción en los modos ALL DISCS, SHUFFLE o PROGRAM o cuando se reproducen archivos MP3 aparece "-- --".

*³ Cuando un CD contenga más de 20 temas, la información CD-TEXT no se visualizará a partir del tema 21.

*⁴ Solamente para archivos MP3.

Disco VIDEO CD con PBC (Ver. 2.0)

Tiempo de reproducción transcurrido del tema actual* → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

* El tiempo de reproducción transcurrido podrá no aparecer en algunos casos tales como durante la reproducción de imagen fija.

Comprobación del tiempo total de reproducción

Pulse DISPLAY en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
 Número total de temas o álbumes y tiempo de reproducción total*¹ → Título del disco*² o nombre de título de la carpeta actual*³ → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

*¹ El tiempo de reproducción total no se visualiza para un disco con archivos MP3.

*² Con discos CD-TEXT (algunos caracteres no se pueden visualizar) o un disco con archivos MP3. Cuando un CD contenga más de 20 temas, la información CD-TEXT no se visualizará a partir del tema 21.

*³ Solamente para archivos MP3.

Dependiendo del disco, alguna información podrá no aparecer.

Nota

El contenido del visualizador cambia de acuerdo con el modo de reproducción.

Utilización de la imagen en pantalla

Usted podrá comprobar el estado de funcionamiento actual y la información de discos VIDEO CD o CDs de audio durante la reproducción o en el modo de parada. Dependiendo de las condiciones, se mostrarán algunos elementos y otros no.

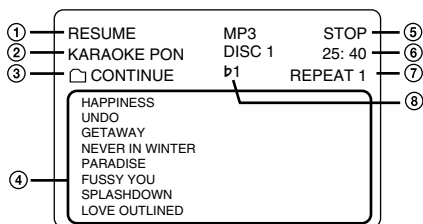
Pulse ON SCREEN en el mando a distancia.

Cada vez que pulse este botón, la imagen en pantalla cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

ON SCREEN 1 → ON SCREEN 2 → ON SCREEN OFF*

* Sin indicación (excepto para Búsqueda por tiempo/ Memorando de disco)

Pantallas ON SCREEN 1, 2



①

Mientras el deck está:	Mostrando
En el modo de parada	“RESUME” o sin indicación
Durante la reproducción	Número de disco y tema actuales

② Estado del efecto de karaoke

③ Modo de reproducción (🎵 Todos los discos / 🎵 Un disco / 📁 Álbum) o “AUTO PBC”*

* Para discos VIDEO CD con funciones PBC aparecerá “AUTO PBC”.

Continúa

Utilización de la imagen en pantalla (continuación)

④

Mientras el deck está:	Mostrando
En el modo de parada de un disco con archivos MP3	Nombre de carpeta
En el modo de reproducción programada	Números de disco y de tema programados
Durante la reproducción de un disco con archivos MP3*	Nombre de carpeta y nombre de archivo actuales
En otras condiciones	Sin indicación

* Cuando la información del archivo MP3 incluya una etiqueta ID3, la información de la imagen en pantalla podrá diferir de la información ID3 mostrada en el visualizador del sistema para visualizar el nombre de archivo.

⑤

Mientras el deck está:	Mostrando
Durante la reproducción	Tiempo transcurrido del tema actual
En el modo de parada	STOP

⑥

Mientras el deck está:	Mostrando
En el modo de parada	Tiempo de reproducción total del disco actual*

* En el modo de reproducción programada, aparece el tiempo total de reproducción del programa.

⑦ “REPEAT”, “REPEAT 1” o sin indicación

⑧ Nivel de control de tono o sin indicación

Notas

- Compruebe para asegurarse de que está seleccionado ON SCREEN OFF cuando quiera grabar en una cinta de vídeo una señal de vídeo reproducida por este sistema, etc. De lo contrario, en la cinta de vídeo también se grabará la información visualizada.
- Cuando cambie la imagen en pantalla podrá aparecer ruido.

Realce del sonido de videojuegos

— Sincronización con el juego

Tiene que conectar una consola de videojuego (consulte “Conexión de una consola de videojuego” en la página 33).

Pulse GAME.

Observaciones

- En el modo de espera, el sistema se encenderá automáticamente.
- El GAME EQ se seleccionará automáticamente.
- Estas operaciones no pueden realizarse en el modo de ahorro de energía.

Mezcla del sonido de un videojuego con otra fuente de sonido

— Mezcla de juego

1 Seleccione la fuente de sonido deseada.

2 Pulse GAME MIXING.

Cada vez que pulse el botón, el nivel del sonido del juego cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

MIXING LOW → MIXING MID →
MIXING HIGH → MIXING OFF

Observaciones

- El indicador GAME MIXING se ilumina mientras está activada la mezcla de juego.
- Una vez activada la mezcla de juego, ésta se mantendrá activa mientras esté conectada la alimentación aunque sea cambiada la fuente de sonido.

Notas

- Si comienza a grabar mientras está activada la mezcla de juego, la mezcla de juego se cancelará. Para grabar el sonido mezclado, pulse GAME MIXING después del paso 4 de “Grabación manual de un disco/cinta/radio” en la página 23, y después pulse REC PAUSE/START para comenzar la grabación.
- El sistema saca la señal de vídeo por la toma GAME INPUT mientras está activado GAME MIXING.

Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke

Podrá cantar con acompañamiento con cualquier CD estéreo bajando la voz del cantante. Tendrá que conectar un micrófono opcional.

1 Gire MIC LEVEL a MIN para bajar el nivel de control del micrófono.

2 Conecte un micrófono opcional a MIC.

3 Pulse KARAOKE PON en el mando a distancia repetidamente para obtener el efecto karaoke deseado.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

KARAOKE PON → MPX R → MPX L
→ Estado del efecto*

* Estando KARAOKE PON cancelado.

Para cantar en el modo de karaoke con un disco compacto múltiple, seleccione “MPX R” o “MPX L”.


4 Comience a reproducir la música.

5 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.

Continúa

Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke (continuación)

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
utilizar discos VIDEO CD	Encienda el televisor y ajústelo a la entrada de vídeo apropiada.
cancelar el modo de karaoke	Gire MIC LEVEL a MIN y desconecte el micrófono de MIC, después pulse KARAOKE PON en el mando a distancia repetidamente hasta que “  ” desaparezca.
ajustar el eco del micrófono	Gire ECHO LEVEL para ajustar el efecto de eco. Para cancelar el eco, gire ECHO LEVEL hasta MIN.
ajustar el tono*	Pulse KEY CONTROL # o b en el mando a distancia de acuerdo con su gama vocal. Podrá subir o bajar el tono en 13 pasos de medio tono (b6 – #6).

* Esta función no está disponible en archivos MP3.

Notas

- Con algunas canciones, las voces podrán no cancelarse cuando seleccione “KARAOKE PON”.
- Durante KARAOKE PON, los ajustes del equalizador y ambientales no pueden ser cambiados.
- Si pulsa MUSIC EQ, MOVIE EQ, GAME EQ o EFFECT ON/OFF (o PRESET EQ en el mando a distancia) o invoca un efecto de sonido, el modo karaoke se cancelará.
- Cuando el sonido grabado sea monofónico, el sonido instrumental podrá reducirse así como la voz del cantante.
- La voz del cantante podrá no reducirse cuando:
 - solamente estén sonando unos pocos instrumentos.
 - esté sonando un dúo.
 - la fuente tenga ecos o coros muy fuertes.
 - la voz del cantante se desvíe del centro.
 - la voz de la fuente esté cantando en soprano o tenor alto.

Mezcla y grabación de sonidos



1 Realice el procedimiento “Para cantar con acompañamiento de música” (pasos 1 a 5). Después, cargue una cinta grabable en la platina B.

2 Pulse el botón de función correspondiente a la fuente que quiera grabar (p.ej., CD).

Cuando quiera grabar de TAPE A, pulse TAPE A/B repetidamente hasta que se seleccione TAPE A.

3 Pulse REC PAUSE/START.

La platina B se pondrá en espera de grabación. Parpadeará “REC”.

4 Pulse REC PAUSE/START y luego  (o  en el mando a distancia) para comenzar a reproducir la fuente que va a grabarse.

Comience a cantar acompañado de la música.

Para parar la grabación

Pulse .

Observaciones

- Si ocurre realimentación acústica (aullidos), separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.
- Si desea grabar solamente su voz a través del micrófono, puede hacerlo seleccionando la función CD sin reproducir un CD.
- Cuando entren señales de sonido de alto nivel, el sistema ajustará automáticamente el nivel de grabación para evitar la distorsión de la señal del sonido grabado (Función de control automático del nivel).

Para dormirse con música

— Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90 MIN → 80 MIN → 70 MIN
→ ... → 10 MIN → OFF

* El sistema se apagará cuando el CD o cinta actual termine de reproducirse (máximo 100 minutos).

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 9).

1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.

- Disco: Cargue un disco. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte "Programación de temas de VIDEO CD/CD" en la página 11).
- Cinta: Introduzca una cinta con la cara que quiera reproducir mirando hacia delante.
- Radio: Sintonicé la emisora presintonizada que quiera (consulte "Escucha de la radio" en la página 21).

2 Ajuste el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

Aparecerá "DAILY SET".

4 Pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER en el mando a distancia.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER en el mando a distancia.

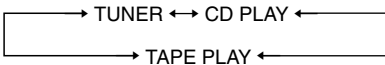
Continúa

Para despertarse con música (continuación)

6 Repita el paso 5 para poner la hora para parar la reproducción.

7 Pulse **◀◀** o **▶▶** repetidamente en el mando a distancia hasta que aparezca la fuente de sonido que quiera.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



8 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.

Aparecerá el tipo de temporizador (“DAILY”), seguido de la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, después aparecerá la visualización original.

9 Pulse **I/⏻** para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “DAILY”, después pulse ENTER en el mando a distancia.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER en el mando a distancia.

Observación

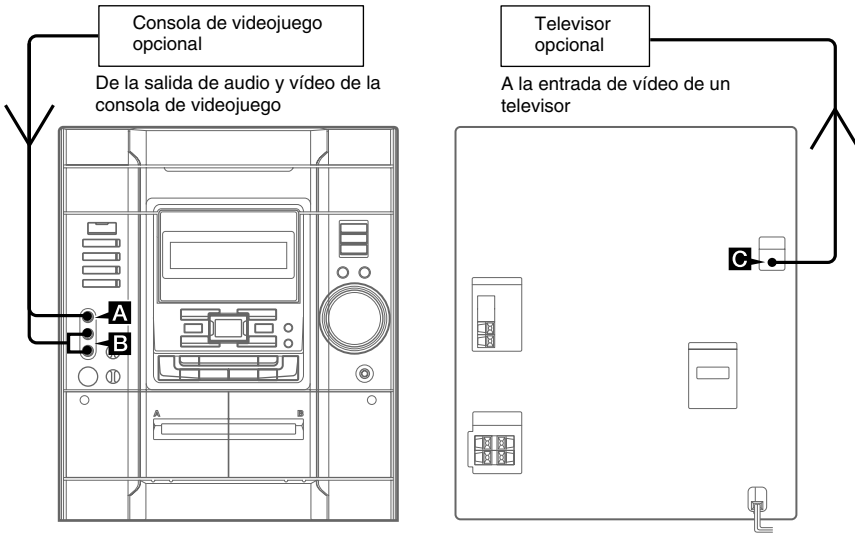
El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.

Notas

- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario no encenderá el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.
- Si el sistema está encendido a la hora programada, no podrá activar el temporizador diario.

Conexión de una consola de videojuego

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte las instrucciones de funcionamiento provistas con cada componente.



A Toma GAME INPUT (VIDEO)

Utilice un cable de vídeo (no suministrado) para conectar la salida de vídeo de la consola de videojuego opcional a esta toma.

B Tomas GAME INPUT (AUDIO)

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar la salida de audio de la consola de videojuego opcional a estas tomas. Después usted podrá sacar el sonido a través de este sistema.

C Toma VIDEO OUT

Utilice un cable de vídeo para conectar la entrada de vídeo del televisor a esta toma.

Notas

- La imagen de la consola de videojuego podrá aparecer en la pantalla del televisor aunque el sistema esté apagado.
- Para los efectos de sonido del videojuego, consulte "Selección del efecto sonoro" en la página 25.
- Si pulsa GAME mientras está apagado el sistema, éste se encenderá, la función cambiará a GAME, y el ecualizador también cambiará a GAME EQ.
- Si pulsa GAME mientras está encendido el sistema, la función cambiará a GAME y el ecualizador cambiará automáticamente a GAME EQ.

Problemas y remedios

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” en la página 6).

- Pulse DISPLAY dos veces mientras el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

“-- --” se enciende en el visualizador.

- Ha habido una interrupción en la alimentación. Haga los ajustes del reloj y del temporizador otra vez.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.

- Se ha desconectado el cable de alimentación o ha habido un corte en el suministro eléctrico durante mas de medio día.

Vuelva a hacer lo siguiente:

- “Puesta en hora del reloj” en la página 9
- “Presintonización de emisoras de radio” en la página 19

Si ha programado el temporizador, vuelva a hacer también “Para despertarse con música” en la página 31 y “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 24.

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha (o pulse VOL+ en el mando a distancia).
- Los auriculares están conectados.
- Introduzca solamente la porción pelada del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si introduce la porción de vinilo del cable de altavoz obstruirá las conexiones del altavoz.
- Durante la grabación con temporizador no hay salida de audio.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Hay un televisor o videograbadora puesto demasiado cerca del sistema estéreo. Separe el sistema estéreo del televisor o videograbadora.

El temporizador no funciona.

- Ponga el reloj en hora correctamente.

“DAILY” y “REC” no aparecen cuando pulsa CLOCK/TIMER SELECT.

- Programe el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando en la dirección del sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

Hay realimentación acústica.

- Baje el volumen.
- Separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

Altavoces

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

El sonido carece de graves.

- Compruebe que las tomas + y - de los altavoces están conectadas correctamente.

Reproductor de archivos de VIDEO CD/CD/MP3

No hay imagen.

- Compruebe que el reproductor está firmemente conectado.
 - Asegúrese de utilizar el televisor correctamente.
 - Asegúrese de ajustar correctamente el sistema de color, de acuerdo con el de su televisor.
 - Pulse CD.
 - Asegúrese de que GAME MIXING está cancelado.
-

La bandeja de discos no se cierra.

- El disco no está bien puesto.
-

El disco no se reproduce.

- El disco no está plano en la bandeja.
 - El disco está sucio.
 - El disco está introducido con la cara de la etiqueta hacia abajo.
 - Hay humedad en el disco.
-

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- El reproductor está en el modo de reproducción programada o aleatoria. Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que “PGM” o “SHUF” desaparezca.
-

No se pueden reproducir archivos MP3.

- La grabación no se hizo de acuerdo con el formato ISO 9660 nivel 1 o nivel 2.
 - No se añadió la extensión de archivo “.MP3” al nombre de archivo.
 - Los archivos no están almacenados en formato MP3.
 - Los discos que contienen archivos que no son MPEG1 Layer-3 no pueden reproducirse.
 - Los archivos que son demasiado pequeños (64 kB o menos) no pueden reproducirse.
-

Los archivos MP3 tardan más en empezar a reproducirse que otros.

- Después de que la unidad lea todos los archivos del disco, la reproducción podrá tardar más de lo normal en empezar si:
 - el número de carpetas y archivos del disco es muy grande.
 - la estructura de organización de carpetas y archivos es muy compleja.

El título de carpeta, título de tema o etiqueta ID3 no aparece correctamente.

- El CD no fue grabado de acuerdo con ISO 9660 nivel 1 o nivel 2. Utilice un CD que cumpla con ISO 9660 nivel 1 o nivel 2.
 - La etiqueta ID3 del disco no es ver. 1 (ver. 1.0 o 1.1).
-

El título de carpeta, título de tema, etiqueta ID3, y los caracteres de CD-TEXT no aparecen debidamente.

- Los caracteres que pueden visualizarse en esta unidad son los siguientes:
 - Mayúsculas (A a Z)
 - Números (0 a 9)
 - Símbolos (< > * + , - / [] \ _)
 - Otros caracteres podrán no visualizarse correctamente.
-

La bandeja de discos no se abre y aparece “LOCKED”.

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.
-

Acerca de la etiqueta ID3 versión 2

Aunque no es un defecto de funcionamiento, podrá ocurrir lo siguiente cuando se reproduzca un archivo MP3 que contenga etiqueta ID3 ver. 2:

- Cuando se salte una porción de etiqueta ID3 ver. 2 (al principio del tema), no saldrá sonido.

El tiempo de salto cambiará dependiendo de la capacidad de la etiqueta ID3 ver. 2.

Ejemplo: A 64 kbytes, son unos 2 segundos (con RealJukebox*)

- El tiempo de reproducción transcurrido visualizado cuando se salte una porción de etiqueta ID3 ver. 2 será inexacto.

Para archivos MP3 de una velocidad en bits diferente a 128 kbps, el tiempo no se visualizará exactamente durante la reproducción.

- Cuando se cree un archivo MP3 con software de conversión MP3 (ej., RealJukebox*), la etiqueta ID3 ver. 2 se escribirá automáticamente.

* “RealJukebox” es una marca comercial registrada de RealNetworks, Inc.

A diciembre de 2001

Problemas y remedios (continuación)

Platina de casete

La cinta no se graba.

- No hay cinta en el portacasete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada (consulte “Para conservar las grabaciones permanentemente” en la página 37).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.

- Las cabezas están sucias (consulte “Limpieza de las cabezas de cinta” en la página 38).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 38).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 38).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios (consulte “Limpieza de las cabezas de cinta” en la página 38).

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de cinta” en la página 38).

Sintonizador

Zumbido o ruido excesivo (“TUNED” o “STEREO” parpadea en el visualizador).

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE en el mando a distancia repetidamente hasta que desaparezca “MONO”.

Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 3 Pulse **■**, GROOVE, y **I/⏻** al mismo tiempo.
- 4 Pulse **I/⏻** para encender el sistema.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Se cancelarán todos los ajustes que haya hecho.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

CANNOT USE

- Pulsó un botón no válido.

NO DISC

- No hay CD en la bandeja de discos.

OVER

- Ha llegado al final del CD.
- Ha llegado al final de un archivo MP3 durante el avance rápido.

“PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente.

- Ha entrado una señal intensa. Pulse **I/⏻** para apagar el sistema, déjelo apagado durante un rato, después pulse **I/⏻** otra vez para encenderlo. Si “PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente incluso después de volver a encender el sistema, pulse **I/⏻** para apagar el sistema y compruebe los cables de los altavoces.

PUSH STOP

- Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

STEP FULL

- Ha intentado programar 26 o más temas (pasos).

TOC READING

- El sistema está leyendo la información TOC del disco. Algunos botones no están disponibles.

WAIT

- La función está cambiándose al sintonizador.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del componente, desenchufe el sistema y llévalo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizados con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- Si utiliza este sistema continuamente a un volumen alto, aumentará considerablemente la temperatura en la parte superior, laterales y parte inferior de la caja. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema estéreo, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los discos

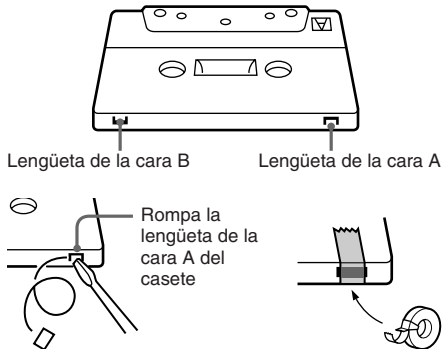
- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes.
- No exponga los discos a los rayos directos del sol o fuentes de calor.
- Los discos de forma no estándar (p.ej., corazón, cuadrados, estrella) no podrán reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración. Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



Continúa

Precauciones (continuación)

Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

Especificaciones

Sección del amplificador

Lo siguiente medido a ca120, 127, 220, 240 V, 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)

50 + 50 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

60 + 60 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

GAME INPUT (VIDEO) (toma fono):

1 Vp-p, 75 ohm

GAME INPUT (AUDIO) (tomas fono):

tensión 250 mV,

impedancia 47 kilohm

MIC (toma microfónica):

sensibilidad 1 mV,

impedancia 10 kilohmios

Salidas

VIDEO OUT (toma fono):

Nivel de salida máximo

1 Vp-p, desbalanceada,

sincronización negativa,

impedancia de carga de

75 ohm

PHONES (minitoma estéreo):

acepta auriculares de

8 ohm o más

SPEAKER:

acepta impedancia de 6 a

16 ohm

Sección del reproductor de disco

Sistema	Audio y vídeo digital y de discos compactos
Láser	De semiconductor ($\lambda=780$ nm) Duración de la emisión: continua
Longitud de onda	780 – 790 nm
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Relación señal-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB
Formato de sistema de color de vídeo	NTSC, PAL

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	40 – 13 000 Hz (± 3 dB), utilizando casetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC) $0,1\%$ ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelos para Oriente Medio y Filipinas:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Altavoz de súper agudos:	2 cm, tipo de cúpula
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 237 mm
Peso	Aprox. 3,6 kg netos por altavoz

Generalidades

Alimentación

Modelo para Arabia Saudita:

ca120 – 127 V, 220 V ó
230 – 240 V, 50/60 Hz
Ajustable con selector de tensión

Modelo para Tailandia:

ca220 V, 50/60 Hz

Otros modelos:

ca120 V, 220 V ó
230 – 240 V, 50/60 Hz
Ajustable con selector de tensión

Consumo

115 W

Dimensiones (an/al/prf)

Aprox. 280 × 325 ×
412 mm

Peso

Aprox. 9,0 kg

Accesorios suministrados:

Antena de cuadro de AM (1)
Mando a distancia (1)
Pilas (2)
Antena de cable de FM (1)
Almohadillas para los altavoces (8)
Cable de vídeo (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Glosario

Control de reproducción (PBC)

Señales codificadas en los discos VIDEO CD (Versión 2.0) para controlar la reproducción.

Utilizando las pantallas de menú grabadas en los discos VIDEO CD con funciones PBC, puede disfrutar de software interactivo sencillo, software con funciones de búsqueda, etc.

Cuando seleccione un disco VIDEO CD con funciones PBC en este reproductor, se iluminará el indicador PBC.

Disco VIDEO CD

Disco compacto que contiene imágenes en movimiento.

Los discos VIDEO CD contienen información de imágenes compacta utilizando el formato MPEG 1, una de las normas mundiales de tecnología digital compacta. La información de imágenes se comprime aproximadamente 120 veces. En consecuencia, un disco VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes en movimiento.

Los discos VIDEO CD también contienen información de audio compacta. El sonido inaudible por el oído humano se comprime, mientras que el sonido audible no. Los discos VIDEO CD tienen seis veces más capacidad que los discos compactos de audio.

Hay dos versiones de discos VIDEO CD:

Versión 1.1 (disco VIDEO CD sin funciones PBC):

Sólo pueden reproducirse imágenes en movimiento y sonido.

Versión 2.0 (disco VIDEO CD con funciones PBC):

Pueden reproducirse imágenes fijas y utilizarse las funciones PBC.

Este reproductor puede reproducir ambas versiones.

Pausa automática

Pausa automática de acuerdo con la señal codificada en el disco mientras se reproduce un disco VIDEO CD. Si el reproductor de CD no reanuda la reproducción durante un largo periodo de tiempo, pulse \triangleright (o \blacktriangleright en el mando a distancia) para reanudarla manualmente.

Reproducción de menú

Reproducción utilizando las pantallas de menú grabadas en los discos VIDEO CD con funciones PBC. Usted puede disfrutar de un software interactivo sencillo utilizando la función de reproducción de menú.

Tema

Secciones de una imagen o una pieza de música de un disco. A cada tema se le asigna un número de tema para ayudarle a localizar el tema que quiera.